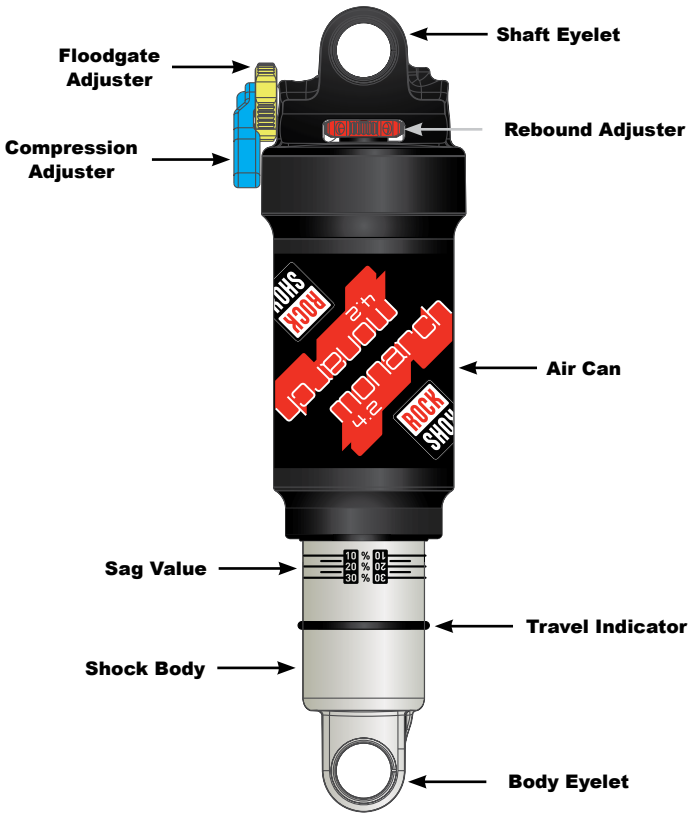
ROCK SHOX

monarch

User Manual

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX MONARCH SHOCK FEATURES*



*the features available on your shock may differ from the model shown

CONGRATULATIONS!

You have the best in suspension components on your bicycle! It is our intent with this manual, to help you set up your shock so you can achieve your best ride performance possible. We believe the better you understand how your shock adjustments can impact and improve your ride, the more you will want to ride and have fun! So please take the time to read and learn about your RockShox Monarch shock.

In addition, this manual contains important information about the safe operation and maintenance of your shock. To ensure that your RockShox shock performs properly, we recommend you have a qualified bicycle mechanic service your shock. We also urge you to follow our recommendations to help make your bicycling experience more enjoyable and trouble-free.

IMPORTANT
CONSUMER SAFETY INFORMATION

1. The shock on your bicycle is designed for use by a single rider, on mountain trails, and similar off-road conditions.
2. Before riding the bicycle, be sure the brakes are properly installed and adjusted. Use your brakes carefully and learn your brakes' characteristics by practicing your braking technique in non-emergency circumstances. Hard braking or improper use of the front brake can cause you to fall. If the brakes are out of adjustment, improperly installed or are not used properly, the rider could suffer serious and/or fatal injuries.
3. Your shock may fail in certain circumstances, including, but not limited to, any condition that causes a loss of oil; collision or other activity bending or breaking the shock's components or parts; and extended periods of non-use. Shock failure may not be visible. Do not ride the bicycle if you notice bent or broken shock parts, loss of oil, sounds of excessive topping out, or other indications of a possible shock failure, such as loss of shock absorbing properties. Instead, take your bike to a qualified dealer for inspection and repair. In the event of a shock failure, damage to the bicycle or personal injury may result.
4. If your shock will not return to full extension, do not attempt to service or disassemble your shock. Attempting to service a shock that will not return to full extension can cause severe and/or fatal injuries.
5. Always use genuine RockShox parts. Use of aftermarket replacement parts voids the warranty and could cause structural failure to the shock. Structural failure could result in loss of control of the bicycle with possible serious and/or fatal injuries.
6. Observe all owner's manual instructions for care and service of this product.

SHOCK INSTALLATION

⚠ WARNING ⚠

IMPROPERLY INSTALLED REAR SHOCKS CAN BE EXTREMELY DANGEROUS AND MAY RESULT IN SEVERE AND/OR FATAL INJURIES.

It is extremely important that your RockShox shock is installed correctly by a qualified bicycle mechanic. Consult your bicycle manufacturer's instructions for proper installation of your rear shock.

©SRAM Corporation • 2007

SET UP INSTRUCTIONS - ALL MONARCH SHOCKS

Monarch shocks can be set up and tuned for your particular weight, riding style, and terrain. When tuning suspension, always make one change at a time and write it down. This allows you to understand how each change affects your ride.

In this section you will set up and adjust the following two settings:

1. Sag
2. Rebound

SAG ADJUSTMENT

Sag is the amount of shock travel that is used as the rider sits stationary on the bike. The purpose of sag is to pre-load the shock and force the rear wheel down toward the ground when the bike is unweighted over small bumps. This helps to maintain contact and traction over rough terrain.

Typically, sag is 15 to 25 percent of available rear wheel travel. Check with your bicycle manufacturer to determine the rear wheel travel and recommended sag for your particular bike before setting sag. To set sag on your RockShox Monarch rear shock, you will need to change the air spring rate (air pressure). Adjusting the air pressure will also determine the overall stiffness of the shock. The more air you put in, the firmer your shock will be. To find the optimal balance between your bicycle manufacturer's sag recommendation and your preferred shock stiffness, follow the sag setting instructions below:

IMPORTANT: ANY TIME YOU MAKE ADJUSTMENTS TO YOUR SHOCK, MAKE SURE YOU RETURN THE SWIVEL AIR VALVE TO ITS IN-LINE POSITION, RESTING AGAINST THE RED REBOUND KNOB. SOME BICYCLE SWING ARM DESIGNS CAN INTERFERE WITH THE SWIVEL AIR VALVE IF IT IS LEFT IN A ROTATED STATE.

SETTING SAG

1. Make sure the shock is set in the open position.
2. Depressurize the air chamber by removing the air cap and depressing the valve core stem.
3. Pressurize the air chamber to an air pressure equal to your body weight (psi to pounds).

   NOTE: AS BICYCLE DESIGNS DIFFER SIGNIFICANTLY, YOUR BICYCLE MAY REQUIRE DIFFERENT PRESSURES OR SET UP TECHNIQUES. FOR EXAMPLE: LOWER LEVERAGE RATIO BICYCLES REQUIRE LESS AIR PRESSURE TO ACHIEVE PROPER SAG. USE THIS SET UP TECHNIQUE AS A STARTING POINT ONLY.

   IMPORTANT: DO NOT USE AIR PRESSURE ABOVE **275** PSI.
4. Move the travel indicator o-ring next to the air can.
5. Gently get onto your bicycle and sit in your normal riding position, then carefully step off you bicycle.

   IMPORTANT: IF YOU JUMP ON YOUR BICYCLE OR MOVE TOO MUCH WHILE GETTING ON OR OFF, YOU WILL NOT GET AN ACCURATE SAG MEASUREMENT.
6. Check the location of the travel indicator o-ring against the sag value gradients marked on the shock body and verify your sag falls between the 15% and 25% range.
7. If the sag is less than your bicycle manufacturer's recommendation, a lower air pressure should be used. If the sag is greater than your bicycle manufacturer's recommendation, a greater air pressure should be used.

   IMPORTANT: DO NOT USE AIR PRESSURE ABOVE **275** PSI.
8. Install the air cap and return the swivel air valve to its in-line position, resting against the red rebound knob.

   IMPORTANT: MAKE SURE THAT THE AIR VALVE CAP REMAINS ON THE SHOCK AT ALL TIMES OR THE SHOCK CAN PREMATURELY LOSE AIR.

REBOUND DAMPING ADJUSTMENT

Rebound damping controls the speed at which the shock returns to its full travel position after compression. The Monarch shock features a red rebound damping adjustment knob to dial in your rebound setting. Rebound is quickest when the adjustment knob is in the full counter-clockwise position (turned toward the rabbit) and slowest when the adjustment knob is in the full clockwise position (turned toward the turtle).

SETTING REBOUND

A good starting point for your rebound damping setting can be accomplished by performing the "curb" test.

NOTE: BE SURE THIS TEST IS PERFORMED AFTER YOU HAVE SET UP YOUR SAG.

IMPORTANT: BE SURE THIS TEST IS PERFORMED IN A SAFE AREA, AWAY FROM TRAFFIC!

1. Turn your rebound adjuster fully counter-clockwise, toward the rabbit.
2. Ride your bike off a curb while sitting in the saddle and count the number of times the shock bounces before returning to your sag position. The goal is to achieve only one bounce.
3. Turn the rebound adjuster one click (1/4 turn) clockwise and ride off the curb again, counting the number bounces. Continue to do this until only one bounce is achieved.
4. Record the number of clicks (or turns) from the fully counter-clockwise position. This is your rebound setting.

SET UP INSTRUCTIONS - MODEL SPECIFIC

Monarch shocks come in a variety of models, each featuring different levels of adjustability. In this section you will complete the set up of your shock. Just locate your specific model and learn how to Control Your Ride™.

MONARCH 4.2

Monarch 4.2 features a two position setting, operated by toggling the blue lever, that controls the amount of the shock's movement and compliance ("plushness"). The two positions available, Open and Floodgate, are described below:

- **Open -** Allows for maximum suspension movement and compliance. Provides ultimate comfort and control for aggressive riding conditions. This is the most "plush" setting.
- **Floodgate -** Suspension movement is controlled and limited by rider preference. Provides an efficient setting of reduced suspension movement, with a wide range of adjustment to accommodate a variety of rider weights and riding styles. This is less "plush", but it will resist pedal bob.

  Floodgate Adjustment - By turning the gold Floodgate adjuster knob, you can fine tune the level of efficiency of your shock. Turning the adjuster clockwise, toward the turtle, increases the efficiency of your shock, which reduces pedal induced bob. Turning the adjuster counter-clockwise, toward the rabbit, allows for more active movement and compliance in the shock. To determine the level of Floodgate you prefer, start with the Floodgate adjuster knob in the full counter-clockwise position. On flat, smooth pavement, begin riding at your normal pedal cadence. Increase the Floodgate setting by turning the adjuster clockwise, toward the turtle, until movement in the shock is minimized to your liking. Alternatively, you can use an assistant to watch the change in shock movement while you adjust the Floodgate.

MONARCH 3.3

Monarch 3.3 features a three position setting, operated by toggling the blue lever, that controls the amount of the shock's movement and compliance ("plushness"). The three positions available, Open, Medium Floodgate and Firm Floodgate, are described below:

- **Open -** Maximum suspension movement and compliance. Provides ultimate comfort and control for aggressive riding conditions. This is the most "plush" setting.
- **Medium Floodgate -** Suspension movement is controlled and limited to a factory pre-set adjustment. Provides an efficient setting of moderately reduced suspension movement, while maintaining shock compliance over medium inputs.
- **Firm Floodgate -** Suspension movement is controlled and limited to a factory pre-set adjustment. Provides an efficient setting of minimal suspension movement, while maintaining shock compliance only over big inputs. This is less "plush", but it will resist pedal bob.

©SRAM Corporation • 2007

MONARCH 3.1

Monarch 3.1 features a single adjustment setting, operated by turning the gold Floodgate. The Floodgate adjustment is described below:

- **Floodgate -** Suspension movement is controlled and limited by rider preference. Provides an efficient setting of reduced suspension movement, with a wide range of adjustment to accommodate a variety of rider weights and riding styles.

  Floodgate Adjustment - By turning the gold Floodgate adjuster knob, you can fine tune the level of efficiency of your shock. Turning the adjuster clockwise, toward the turtle, increases the efficiency of your shock, which reduces pedal induced bob. Turning the adjuster counter-clockwise, toward the rabbit, allows for more active movement and compliance in the shock. To determine the level of Floodgate you prefer, start with the Floodgate adjuster knob in the full counter-clockwise position. On flat, smooth pavement, begin riding at your normal pedal cadence. Increase the Floodgate setting by turning the adjuster clockwise, toward the turtle, until movement in the shock is minimized to your liking. Alternatively, you can use an assistant to watch the change in shock movement while you adjust the Floodgate.

MONARCH 2.1

Monarch 2.1 features factory pre-set suspension movement and compliance (“plushness”). The shock is always fully active, providing ultimate comfort, control and plushness all the time, every time you ride.

MAINTENANCE

To maintain the high performance, safety, and long life of your shock, periodic service is required. If you ride in extreme conditions, maintenance should be performed more frequently.

IMPORTANT: ANY SERVICE THAT REQUIRES DISASSEMBLY OF THE SHOCK SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED BICYCLE MECHANIC WITH THE PROPER TOOLS AND TRAINING. TO OBTAIN SERVICE INFORMATION OR INSTRUCTIONS, VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM OR CONTACT YOUR LOCAL ROCKSHOX DEALER OR DISTRIBUTOR.

⚠ WARNING ⚠

IF YOUR SHOCK WILL NOT RETURN TO FULL EXTENSION, DO NOT ATTEMPT TO SERVICE OR DISASSEMBLE YOUR SHOCK. ATTEMPTING TO SERVICE A SHOCK THAT WILL NOT RETURN TO FULL EXTENSION CAN CAUSE SEVERE AND/OR FATAL INJURIES.

AFTER EVERY 8 HOURS OF RIDING

- Clean your shock with mild soap and a toothbrush.
- Keep mounting hardware clean and lubricated.
- Refer to bicycle owner’s manual for correct mounting hardware torque values.

  IMPORTANT: OVER-TORQUED MOUNTING HARDWARE CAN CAUSE DAMAGE TO THE BICYCLE FRAME AND/OR CAUSE THE SHOCK TO BIND AND MALFUNCTION. UNDER-TORQUED MOUNTING HARDWARE WILL DAMAGE THE FRAME, HARDWARE, AND SHOCK.

AFTER EVERY 20 HOURS OF RIDING

- Remove, clean, and grease mounting hardware.

  IMPORTANT: NEVER USE A HIGH-POWERED WASHER TO CLEAN THE SHOCK.

SRAM CORPORATION WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY

SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW

This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law, under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).

b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY

To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, in no event Shall SRAM or its third party suppliers be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY

This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.sram.com or www.rockshox.com.

This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturers specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.

This warranty does not apply when the product has been modified.

This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.

This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

Wear and tear parts are identified as:

- Dust seals
- Air sealing o-rings
- Rubber moving parts.
- Rear shock mounting hardware and main seals
- Stripped threads/bolts (aluminium, titanium, magnesium or steel)
- Brake pads
- Sprockets
- Shifter and brake cables (inner and outer)
- Shifter grips
- Disc brake rotors
- Bushings
- Glide rings
- Foam rings
- Upper tubes (stanchions)
- Brake sleeves
- Chains
- Cassettes
- Handlebar grips
- Jockey wheels
- Tools

This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.

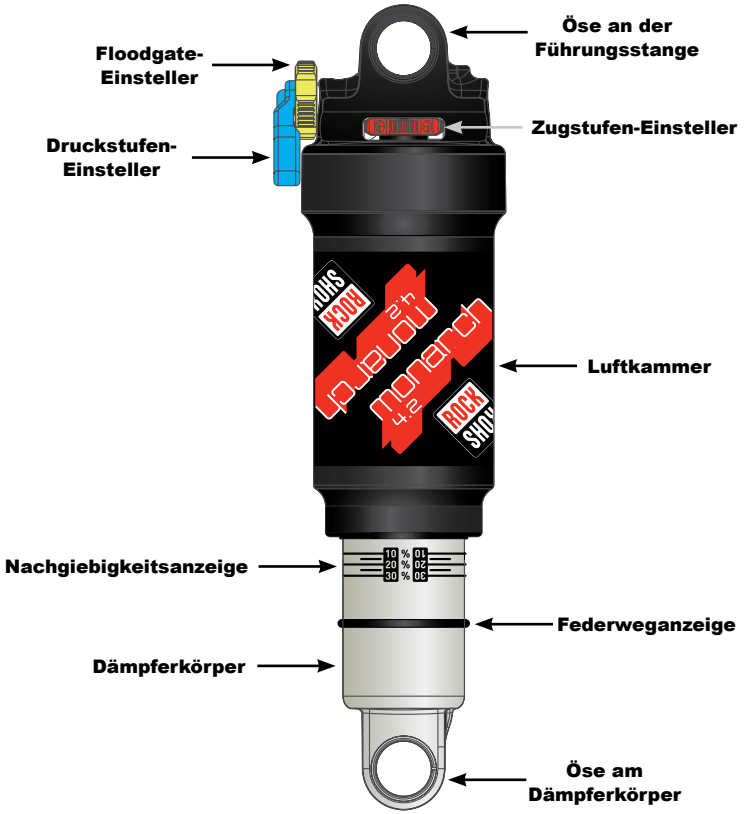
This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorised by SRAM for use with SRAM components.

©SRAM Corporation • 2007

Bedienungsanleitung
Deutsch

POWERED BY SRAM

AUSSTATTUNG IHRES ROCKSHOX MONARCH FEDERELEMENTS*



*Die Ausstattung Ihres Federelements kann von der Abbildung abweichen

©SRAM Corporation • 2007

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Ihr Fahrrad ist mit den besten Federungskomponenten der Welt ausgestattet! Diese Anleitung hilft Ihnen bei der Einstellung Ihres Federelements, um optimale Fahrleistungen zu erzielen. Je besser Sie verstehen, wie die Einstellungen Ihres Federelements sich auf das Fahrverhalten auswirken, desto mehr Fahrspaß! Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit, um sich über Ihr RockShox Monarch-Federelement zu informieren.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Betrieb und die Wartung Ihres Federelements. Um die richtige Funktion Ihres RockShox-Federelements zu gewährleisten, sollte es von einem qualifizierten Fahrradmechaniker gewartet werden. Wir empfehlen weiterhin dringend, unsere Hinweise zu lesen, damit Sie Ihr Fahrrad noch besser und problemloser genießen können.

WICHTIG
SICHERHEITSINFORMATION

1. Das Federelement Ihres Fahrrads wurde für die Benutzung durch einen einzelnen Fahrer auf Trails und in ähnlichem Gelände konstruiert.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Bremsen fachgerecht montiert und eingestellt sind. Verwenden Sie die Bremsen zu Beginn vorsichtig, und machen Sie sich sorgfältig mit der Funktionsweise vertraut. Abruptes Bremsen oder die unsachgemäße Verwendung der Vorderbremse können zu Stürzen führen. Wenn die Bremsen nicht korrekt eingestellt oder montiert sind bzw. nicht ordnungsgemäß funktionieren, besteht für den Fahrer das Risiko von schweren und/oder lebensgefährlichen Verletzungen.
3. Ihr Federelement kann in bestimmten Situationen nicht richtig funktionieren, wie z. B. bei Ölverlust, nach Unfällen, wenn Komponenten oder Bauteile verbogen werden oder brechen, oder nach längerer Nichtbenutzung. Defekte am Federelement sind nicht unbedingt äußerlich erkennbar. Falls Teile des Federelements verbogen oder gebrochen sind, Öl austritt, bei Geräuschen, die auf ein übermäßiges Durchschlagen hinweisen oder bei anderen Anzeichen für ein mögliches Versagen des Federelements, wie etwa eine verringerte Stoßdämpfung, sollten Sie das Fahrrad nicht mehr benutzen. Lassen Sie das Fahrrad in einem solchen Fall sofort von einem qualifizierten Händler überprüfen und reparieren. Ein Versagen des Federelements kann zur Beschädigung des Fahrrads und zu Verletzungen des Fahrers führen.
4. Wenn das Federelement nicht vollständig ausfedert, versuchen Sie nicht, es selbst zu warten oder zu zerlegen. Andernfalls besteht die Gefahr von schweren und/oder lebensgefährlichen Verletzungen.
5. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile von RockShox. Bei Verwendung von Fremdbauteilen ist die ordnungsgemäße Funktion des Federelements nicht gewährleistet; die Garantie erlischt. Dies kann dazu führen, dass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert und schwere und/oder lebensgefährliche Verletzungen er leidet.
6. Bitte beachten Sie alle Hinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich der Pflege und Wartung dieses Produkts.

MONTAGE DES FEDERELEMENTS

⚠WARNUNG⚠

FALSCH EINGEBAUTE HINTERBAUDÄMPFER KÖNNEN EINE EXTREME GEFAHR DARSTELLEN UND KÖNNEN ZU SCHWEREN UND/ODER LEBENSGEFÄHRLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

Es ist äußerst wichtig, dass das RockShox-Federelement vorschriftsmäßig von einem Fachmann eingebaut wird. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrradherstellers zum richtigen Einbau des Federelements.

HINWEISE ZUR EINSTELLUNG - ALLE MONARCH-FEDERELEMENTE

Das Monarch-Federelement kann auf Ihr Gewicht, Ihren Fahrstil und das Gelände abstimmt werden. Beim Abstimmen der Federung sollten Sie immer nur jeweils eine Änderung vornehmen und diese notieren. Dadurch wissen Sie genau, wie sich jede Änderung auf das Fahrverhalten auswirkt.

In diesem Abschnitt stimmen Sie zwei Einstellungen ab:

1. Nachgiebigkeit
2. Zugstufe

EINSTELLUNG DER NACHGIEBIGKEIT

Die Nachgiebigkeit ist der Weg, um den das Federelement zusammengedrückt wird, wenn der Fahrer im Stand auf dem Fahrrad sitzt. Die Nachgiebigkeit spannt das Federelement vor und hält das Hinterrad bei geringer Belastung und leichten Unebenheiten am Boden. Dies verbessert die Bodenhaftung und die Traktion in rauem Gelände.

Die Nachgiebigkeit beträgt in der Regel 15 bis 25 % des verfügbaren Gesamtfederwegs. Bevor Sie die Nachgiebigkeit einstellen, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Fahrrads, um den Federweg am Hinterrad und die empfohlene Nachgiebigkeit für Ihr Fahrrad zu erfragen. Um die Nachgiebigkeit Ihres RockShox Monarch-Federelements abzustimmen, müssen Sie die Luftfederhärte (den Luftdruck) einstellen. Wenn Sie den Luftdruck einstellen, ändert sich auch die Gesamt-Steifigkeit des Federelements. Je stärker Sie das Federelement aufpumpen, desto härter wird es. Um das Federelement optimal zwischen der vom Hersteller empfohlenen Nachgiebigkeit und der gewünschten Steifigkeit abzustimmen, befolgen Sie die folgende Einstellanleitung:

WICHTIG: ÜBERPRÜFEN SIE NACH JEDEM EINSTELLEN DES FEDERELEMENTS, DASS DAS DREHBARE LUFTVENTIL IN DIE AUSGANGSPOSITION AUF DEM ROTEN ZUGSTUFEN-EINSTELLER ZURÜCKKEHRT. BEI BESTIMMTEN HINTERBAU-SCHWINGEN KANN DAS LUFTVENTIL EINGEKLEMMT WERDEN, WENN ES GEDREHT BLEIBT.

EINSTELLEN DER NACHGIEBIGKEIT

1. Stellen Sie sicher, dass das Federelement auf die geöffnete Position (Open) eingestellt ist.
2. Lassen Sie die Luft aus der Luftkammer ab: Nehmen Sie die Luftkappe ab und drücken Sie den Ventil-Stift nach unten.
3. Pumpen Sie die Luftkammer mit einem Luftdruck, der Ihrem Körpergewicht entspricht (Bar/kg) auf.

   HINWEIS: BEI DER KONSTRUKTION VON FAHRRÄDERN GIBT ES GROSSE UNTERSCHIEDE. DAHER KÖNNEN FÜR IHR FAHRRAD ANDERE LUFTDRÜCKE ODER EINSTELLUNGEN ERFORDERLICH SEIN. BEISPIEL: FAHRRÄDER MIT GERINGEREM HEBELVERHÄLTNIS ERFORDERN EINEN GERINGEREN LUFTDRUCK, UM DIE NACHGIEBIGKEIT EINZUSTELLEN. DIESES EINSTELLVERFAHREN DIENT DAHER NUR ALS AUSGANGSPUNKT.

   WICHTIG: DER LUFTDRUCK DARF **19** BAR NICHT ÜBERSTEIGEN.
4. Schieben Sie den O-Ring für die Federweganzeige gegen die Luftkammer.
5. Setzen Sie sich vorsichtig in Ihrer normalen Fahrposition auf das Fahrrad, und steigen Sie wieder ab.

   WICHTIG: WENN SIE DAS FAHRRAD BEIM AUF- UND ABSTEIGEN ZU STARK BELASTEN, ERHALTEN SIE UNGENAUE MESSWERTE.
6. Prüfen Sie die Position des O-Rings für die Federweganzeige auf der Nachgiebigkeitsskala am Gehäuse des Federelements. Prüfen Sie, ob die Nachgiebigkeit im Bereich von 15 bis 25 % liegt.
7. Wenn die Nachgiebigkeit geringer als der vom Fahrradhersteller empfohlene Wert ist, sollten Sie den Luftdruck verringern. Wenn die Nachgiebigkeit höher als der vom Fahrradhersteller empfohlene Wert ist, sollten Sie den Luftdruck erhöhen.

   WICHTIG: DER LUFTDRUCK DARF **19** BAR NICHT ÜBERSTEIGEN.
8. Bringen Sie die Luftkappe an, und drehen Sie das Luftventil in die Ausgangsposition auf dem roten Zugstufen-Einsteller zurück.

   WICHTIG: DIE VENTILKAPPE AUF DEM FEDERELEMENT MUSS STETS AUFGESETZT SEIN, DA ANDERNFALLS VORZEITIG LUFT ENTWEICHEN KANN.

©SRAM Corporation • 2007

EINSTELLBARE ZUGSTUFE

Die Zugstufe bestimmt die Geschwindigkeit, mit der das Federelement nach dem Einfedern wieder vollständig ausfedert. Das Monarch-Federelement verfügt über einen roten Zugstufen-Einsteller, mit dem Sie die Zugstufe einstellen können. Das Federelement federt am schnellsten aus, wenn der Einstellknopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird (in Richtung des Hasen). Am langsamsten federt es aus, wenn der Knopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn gedreht wird (in Richtung der Schildkröte).

EINSTELLEN DER ZUGSTUFE

Den Ausgangspunkt für die Einstellung der Zugstufe können Sie an einem Bordstein bestimmen.

HINWEIS: SIE MÜSSEN DIE NACHGIEBIGKEIT BEREITS EINGESTELLT HABEN.

WICHTIG: FÜHREN SIE DIESEN TEST IN EINEM SICHEREN BEREICH OHNE VERKEHR DURCH!

1. Drehen Sie den Zugstufen-Einsteller bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung des Hasen).
2. Fahren Sie mit dem Fahrrad einen Bordstein herunter, während Sie im Sattel sitzen bleiben. Zählen Sie, wie oft das Federelement nachfedert. Das Federelement soll so abgestimmt werden, dass es nur einmal nachfedert.
3. Drehen Sie den Zugstufen-Einsteller um eine Klick (1/4 Umdrehung) im Uhrzeigersinn. Fahren Sie erneut den Bordstein herunter, und zählen Sie wieder, wie oft das Federelement nachfedert. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis das Federelement nur einmal nachfedert.
4. Notieren Sie, um wie viele Klicks (oder Umdrehungen) Sie den Einsteller vom Anschlag gegen den Uhrzeigersinn aus drehen. Dies ist Ihre Zugstufeneinstellung.

HINWEISE ZUR EINSTELLUNG - MODELLSPEZIFISCH

Monarch-Federelemente sind in mehreren Ausführungen erhältlich, die jeweils andere Einstellungen ermöglichen. In diesem Abschnitt schließen Sie die Einstellung Ihres Federelements ab. Suchen Sie nach Ihrem Modell, und lesen Sie, wie Sie vorgehen müssen. Control Your Ride™!

MONARCH 4.2

Beim Monarch 4.2-Federelement kann mit dem blauen Hebel zwischen zwei Stellungen umgeschaltet werden, um die Federbewegung und das Federverhalten einzustellen (die „Weichheit“). Die zwei verfügbaren Positionen („Offen“ und „Floodgate“) werden nachstehend erläutert:

- **Offen -** für maximalen Federweg und sensibelstes Ansprechverhalten. Bietet hohen Komfort und optimale Kontrolle über das Fahrrad in anspruchsvollem Terrain. Dies ist die „weichste“ Einstellung.
- **Floodgate -** die Federbewegung wird nach den Vorlieben des Fahrers begrenzt. Ermöglicht eine effiziente Einstellung zur Verringerung der Federbewegung, mit umfassenden Einstellungsmöglichkeiten zur Abstimmung auf das Körpergewicht und den Fahrstil. Das Federelement reagiert weniger „weich“, federt jedoch nicht beim Treten ein.

  Floodgate-Einstellung - Durch Drehen des goldfarbenen Floodgate-Einstellers können Sie die Federwirkung wie gewünscht anpassen. Wenn Sie den Einsteller im Uhrzeigersinn drehen (zur Schildkröte), erhöhen Sie die Federkraft, wodurch das Fahrrad beim Treten weniger wippt. Wenn Sie den Einsteller gegen den Uhrzeigersinn drehen (zum Hasen), spricht das Federelement aktiver an und federt leichter ein. Um die gewünschte Floodgate-Einstellung zu ermitteln, drehen Sie den Floodgate-Einsteller bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Fahren Sie mit Ihrer normalen Trittfrequenz auf einem ebenen, glatten Untergrund. Erhöhen Sie die Floodgate-Einstellung durch Drehen im Uhrzeigersinn (zur Schildkröte), bis die Federbewegung Ihren Vorstellungen entspricht. Sie können auch jemand bitten, die Veränderung der Federbewegung zu beobachten, während Sie das Floodgate einstellen.

MONARCH 3.3

Beim Monarch 3.3-Federelement kann mit dem blauen Hebel zwischen drei Stellungen umgeschaltet werden, um die Federbewegung und das Federverhalten einzustellen (die „Weichheit“). Die drei verfügbaren Positionen („Offen“, „Floodgate mittel“ und „Floodgate fest“) werden nachstehend erläutert:

- **Offen -** Volle Federbewegung und maximales Einfedern. Bietet hohen Komfort und optimale Kontrolle über das Fahrrad in anspruchsvollem Terrain. Dies ist die „weichste“ Einstellung.
- **Floodgate mittel -** die Federbewegung wird nach der Werksvoreinstellung begrenzt. Bietet eine effiziente Einstellung mit leicht reduzierter Federbewegung, während das Element bei mittleren Stößen einfedert.
- **Floodgate fest -** die Federbewegung wird nach der Werksvoreinstellung begrenzt. Bietet eine effiziente Einstellung mit minimaler Federbewegung, während das Element nur bei starken Stößen einfedert. Das Federelement reagiert weniger „weich“, federt jedoch nicht beim Treten ein.

MONARCH 3.1

Beim Monarch 3.1-Federelement gibt es über das goldfarbene Floodgate eine Einstellmöglichkeit. Die Floodgate-Einstellung wird wie folgt vorgenommen:

- **Floodgate -** die Federbewegung wird nach den Vorlieben des Fahrers begrenzt. Ermöglicht eine effiziente Einstellung zur Verringerung der Federbewegung, mit umfassenden Einstellungsmöglichkeiten zur Abstimmung auf das Körpergewicht und den Fahrstil.

  Floodgate-Einstellung - Durch Drehen des goldfarbenen Floodgate-Einstellers können Sie die Federwirkung wie gewünscht anpassen. Wenn Sie den Einsteller im Uhrzeigersinn drehen (zur Schildkröte), erhöhen Sie die Federkraft, wodurch das Fahrrad beim Treten weniger wippt. Wenn Sie den Einsteller gegen den Uhrzeigersinn drehen (zum Hasen), spricht das Federelement aktiver an und federt leichter ein. Um die gewünschte Floodgate-Einstellung zu ermitteln, drehen Sie den Floodgate-Einsteller bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Fahren Sie mit Ihrer normalen Trittfrequenz auf einem ebenen, glatten Untergrund. Erhöhen Sie die Floodgate-Einstellung durch Drehen im Uhrzeigersinn (zur Schildkröte), bis die Federbewegung Ihren Vorstellungen entspricht. Sie können auch jemand bitten, die Veränderung der Federbewegung zu beobachten, während Sie das Floodgate einstellen.

MONARCH 2.1

Beim Monarch 2.1-Federelement sind die Federbewegung und das Federverhalten (die „Weichheit“) werkseitig voreingestellt. Das Federelement ist immer voll aktiv, um während der Fahrt permanent für Kontrolle und ein komfortables Fahrgefühl zu sorgen.

WARTUNG

Um für Ihr Federelement ein hohe Leistung, Sicherheit und lange Haltbarkeit zu garantieren, ist eine regelmäßige Wartung erforderlich. Wenn Sie das Fahrrad extrem belasten, müssen Sie das Produkt häufiger warten.

WICHTIG: ALLE ARBEITEN, DIE EIN ZERLEGEN DES FEDERELEMENTS ERFORDERN, MÜSSEN VON EINEM ENTSPRECHEND GESCHULTEN FAHRRADMECHANIKER MIT DEN RICHTIGEN WERKZEUGEN VORGENOMMEN WERDEN. INFORMATIONEN UND WARTUNGSANLEITUNGEN FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSITE UNTER WWW.ROCKSHOX.COM, ODER WENDEN SIE SICH AN IHREN ROCKSHOX-HÄNDLER ODER IMPORTEUR.

©SRAM Corporation • 2007

⚠WARNUNG⚠

WENN DAS FEDERELEMENT NICHT VOLLSTÄNDIG AUSFEDERT, VERSUCHEN SIE NICHT, ES SELBST ZU WARTEN ODER ZU ZERLEGEN. ANDERNFALLS BESTEHT DIE GEFAHR VON SCHWEREN UND/ODER LEBENSGEFÄHRLICHEN VERLETZUNGEN.

NACH JEWEILS 8 STUNDEN FAHRT

- Reinigen Sie das Federelement mit einer milden Seifenlauge und einer Zahnbürste.
- Die Befestigungsteile müssen sauber und gefettet sein.
- Beachten Sie die Anzugsmomente für die Befestigungsteile in der Bedienungsanleitung für das Fahrrad.

WICHTIG: ZU FEST ANGEZOGENE BEFESTIGUNGSTEILE KÖNNEN DEN FAHRRADRAHMEN BESCHÄDIGEN UND/ODER ZUM FESTKLEMMEN UND ZU FEHLFUNKTIONEN DES FEDERELEMENTS FÜHREN. ZU LOCKERE BEFESTIGUNGSTEILE BESCHÄDIGEN DEN RAHMEN, DIE TEILE UND DAS FEDERELEMENT.

NACH JEWEILS 20 STUNDEN FAHRT

- Entfernen, säubern und fetten Sie die Befestigungsteile.

WICHTIG: REINIGEN SIE DAS FEDERELEMENT NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER.

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM CORPORATION

GARANTIEUMFANG

SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG

Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:

a. Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).

b. Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen unwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com oder www.rockshox.com.

Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.

Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

Folgende Komponenten unterliegen dem normalen Verschleiß:

- Staubdichtungen
- Luftschließende O-Ringe
- Bewegliche Teile aus Gummi
- Federelemente und -Hauptlager am Hinterbau
- Überdrehte Gewinde/Schrauben (Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)
- Bremsbeläge
- Kettenräder
- Schalt- und Bremszüge (Innen- und Außenzüge)
- Schaltgriffe
- Bremsscheiben
- Buchsen
- Gleitringe
- Schaumgummiringe
- Obere Rohre (Tauchrohre)
- Bremshebelüberzüge
- Ketten
- Kassetten
- Lenkergriffe
- Spannrollen
- Werkzeug

Schäden, die von Fremdbauteilen verursacht werden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

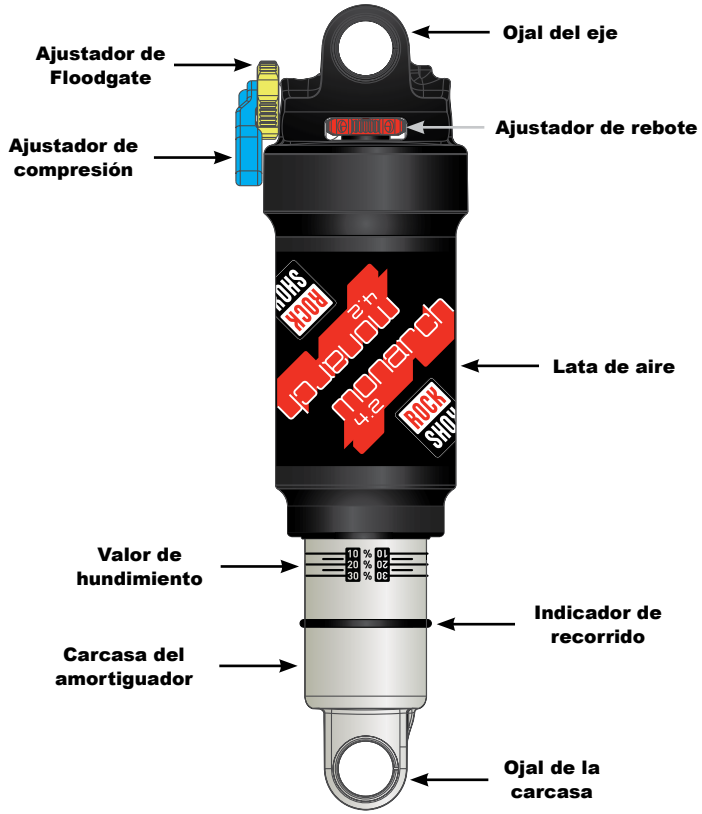
Schäden infolge der Verwendung von Teilen, die nicht kompatibel oder geeignet sind bzw. nicht von SRAM für die Verwendung mit SRAM-Komponenten autorisiert wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

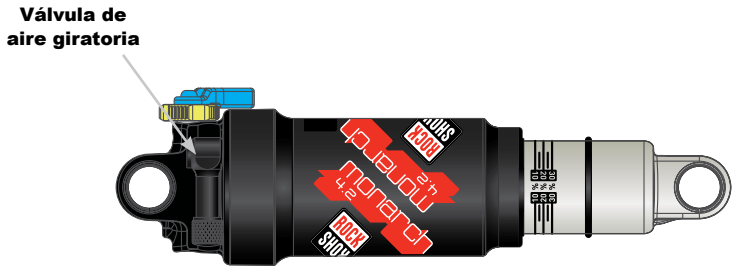
©SRAM Corporation • 2007

Manual de usuario
Español

POWERED BY SRAM

CARACTERISTICAS DEL AMORTIGUADOR ROCKSHOX MONARCH*





*las características disponibles en su amortiguador pueden diferir de las del modelo indicado

©SRAM Corporation • 2007

¡ENHORABUENA!

Ha adquirido usted lo mejor que existe en componentes de suspensión para bicicleta. Nuestro objetivo con este manual es ayudarle a configurar su amortiguador para que consiga el mejor rendimiento posible de su bicicleta. Creemos que, cuanto mejor entienda cómo influyen los ajustes del amortiguador en la calidad de marcha, más disfrutará de su bicicleta. Por eso, tómese su tiempo para leer y entender cómo funciona su amortiguador RockShox Monarch.

Este manual contiene información importante para utilizar y mantener el amortiguador con seguridad. Para garantizar el correcto funcionamiento del amortiguador RockShox, le recomendamos que sea mantenido por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo le rogamos siga nuestras recomendaciones, lo que contribuirá a que usted disfrute sin problemas de la experiencia de montar en bicicleta.

IMPORTANTE

INFORMACIÓN PARA SEGURIDAD DE LOS CONSUMIDORES

1. El amortiguador de esta bicicleta se ha diseñado para un solo ciclista, sobre pistas de montaña y condiciones todoterreno similares.
2. Antes de montarse en la bicicleta, compruebe que los frenos estén bien instalados y ajustados. Use los frenos con cuidado y aprenda sus características practicando su técnica de frenada en circunstancias que no sean de emergencia. Un frenazo fuerte o un uso incorrecto del freno delantero pueden provocar una caída. Si los frenos no están bien ajustados o instalados, o si se usan de modo incorrecto, el ciclista podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.
3. El amortiguador puede averiarse en determinadas circunstancias, por ejemplo (entre otras situaciones) en caso de pérdida de aceite, choque o cualquier otra actividad que haga que los componentes o piezas del amortiguador se doblen o rompan, o durante largos períodos de inactividad. Es posible que no se aprecie a simple vista que el amortiguador está averiado. No monte en la bicicleta si nota que el amortiguador tiene piezas rotas o dobladas, si pierde aceite, si se escucha que el amortiguador llega al tope de forma excesiva o si existen indicios de que esté deteriorado, como puede ser una pérdida de amortiguación. En tal caso, lleve la bicicleta a un distribuidor cualificado para que la revise y repare, ya que una avería en el amortiguador podría causar daños en la bicicleta o lesiones personales.
4. Si su amortiguador no recupera del todo su extensión, no intente desmontarlo ni repararlo. Intentar reparar un amortiguador que no recupere íntegramente su extensión puede provocar lesiones graves o incluso mortales.
5. Utilice siempre piezas originales RockShox. La utilización de repuestos no originales anula la garantía y podría ocasionar un fallo estructural del amortiguador, que podría provocar a su vez la pérdida de control de la bicicleta con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales.
6. Siga todas las instrucciones del manual del usuario para el cuidado y mantenimiento de este producto.

INSTALACIÓN DEL AMORTIGUADOR

⚠ ATENCIÓN ⚠

UN AMORTIGUADOR TRASERO MAL INSTALADO PUEDE RESULTAR EXTREMADAMENTE PELIGROSO Y OCASIONAR LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Es muy importante que su amortiguador RockShox sea instalado correctamente por un técnico cualificado. Para instalar adecuadamente el amortiguador trasero, consulte las instrucciones del fabricante de la bicicleta.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA TODOS LOS AMORTIGUADORES MONARCH

Los amortiguadores Monarch pueden ajustarse al peso, estilo de conducción y terrenos de uso más frecuente de cada ciclista. Cuando ajuste la suspensión, realice siempre las modificaciones una a una y anótelas: de esta forma podrá ver cómo afecta cada cambio a la conducción.

En esta sección veremos cómo configurar y ajustar las dos opciones siguientes:

1. Hundimiento
2. Rebote

AJUSTE DEL HUNDIMIENTO

La compresión (hundimiento) es la distancia que el amortiguador recorre cuando el ciclista se sienta inmóvil en la bicicleta. El hundimiento sirve para precargar el amortiguador y forzar a la rueda trasera a mantenerse en contacto con el suelo cuando la bicicleta pasa por encima de pequeños baches. Esto ayuda a mantener la tracción y el contacto con el firme al circular por terrenos irregulares.

Normalmente, la compresión es del orden del 15 al 25 por ciento de todo el recorrido disponible de la rueda trasera. Antes de proceder a regular la compresión, compruebe las indicaciones del fabricante de la bicicleta para determinar el recorrido de la rueda trasera y la compresión recomendada para su bicicleta en particular. Para regular el hundimiento en su amortiguador trasero RockShox Monarch, necesitará variar el tarado del muelle neumático (presión de aire). El ajuste de la presión de aire determinará también la dureza general del amortiguador. Cuanto más aire se introduzca, más rígido quedará el amortiguador. Para alcanzar un compromiso óptimo entre el valor de hundimiento recomendado por el fabricante y el grado de rigidez del amortiguador que usted prefiere, siga las instrucciones de ajuste del hundimiento que se indican a continuación:

IMPORTANTE: CADA VEZ QUE REALICE ALGÚN AJUSTE EN SU AMORTIGUADOR, ASEGÚRESE DE VOLVER A COLOCAR LA VÁLVULA DE AIRE GIRATORIA EN LA POSICIÓN EN LÍNEA, APOYADA CONTRA EL MANDO ROJO DE AJUSTE DE REBOTE. CIERTOS DISEÑOS DE BRAZO GIRATORIO DE ALGUNAS BICICLETAS PUEDEN INTERFERIR CON LA VÁLVULA DE AIRE GIRATORIA SI SE DEJA GIRADA.

AJUSTE DEL HUNDIMIENTO

1. Compruebe que el amortiguador esté en la posición abierta.
2. Despresurice la cámara de aire principal retirando el tapón del aire y presionando hacia abajo el vástago central de la válvula.
3. Aplique a la cámara de aire una presión en psi numéricamente igual a su peso corporal en libras (bar/kg).

   NOTA: PUESTO QUE EL DISEÑO VARÍA CONSIDERABLEMENTE DE UNA BICICLETA A OTRA, ES POSIBLE QUE SU BICICLETA REQUIERA PRESIONES O MÉTODOS DE INSTALACIÓN DIFERENTES. POR EJEMPLO: LAS BICICLETAS CON UNA MENOR RELACIÓN DE PALANCA REQUIEREN MENOS PRESIÓN DE AIRE PARA CONSEGUIR UN HUNDIMIENTO ADECUADO. UTILICE ESTA TÉCNICA DE AJUSTE SÓLO COMO REFERENCIA DE PARTIDA.

   IMPORTANTE: NO UTILICE PRESIONES DE AIRE SUPERIORES A **19** BAR.
4. Mueva la junta tórica del indicador de recorrido hasta la lata de aire.
5. Súbase con cuidado en la bicicleta y siéntese en la posición normal de conducción, y a continuación bájese de la bicleta con cuidado.

   IMPORTANTE: SI SALTA SOBRE SU BICICLETA O SE MUEVE DEMASIADO AL MONTAR O DESMONTAR, NO CONSEGUIRÁ MEDIR CON EXACTITUD EL NIVEL DE HUNDIMIENTO.
6. Compruebe la posición de la junta tórica del indicador de recorrido con respecto a los gradientes de valores de hundimiento que aparecen marcados sobre la carcasa del amortiguador, y compruebe si su hundimiento queda entre el 15% y el 25%.
7. Si el hundimiento es menor que el recomendado por el fabricante de la bicicleta, deberá utilizar una presión de aire menor. Si, por el contrario, el hundimiento es mayor que el recomendado, se necesitará una mayor presión de aire.

   IMPORTANTE: NO UTILICE PRESIONES DE AIRE SUPERIORES A **19** BAR.
8. Instale el tapón de aire y vuelva a colocar la válvula de aire giratoria en su posición en línea, tocando el mando rojo de ajuste de rebote.

   IMPORTANTE: ASEGÚRESE DE QUE EL TAPÓN DE LA VÁLVULA DE AIRE PERMANEZCA EN TODO MOMENTO SOBRE EL AMORTIGUADOR, PUES DE LO CONTRARIO EL AMORTIGUADOR PODRÍA PERDER AIRE PREMATURAMENTE.

©SRAM Corporation • 2007

AJUSTE DE LA AMORTIGUACIÓN DE REBOTE

La amortiguación de rebote controla la velocidad a la que el amortiguador recupera toda su extensión tras la compresión. Los amortiguadores Monarch incorporan un mando rojo de ajuste de amortiguación de rebote que permite graduar el nivel de rebote con sólo girar un dial. El rebote será más rápido cuando el mando de ajuste se encuentre girado completamente en sentido antihorario (hacia el conejo), y más lento cuando esté girado del todo en sentido horario (hacia la tortuga).

REGULACIÓN DEL REBOTE

Una buena manera de empezar el ajuste de la amortiguación de rebote es realizar la “prueba del bordillo”.

NOTA: PROCURE REALIZAR ESTA PRUEBA DESPUÉS DE HABER AJUSTADO EL NIVEL DE HUNDIMIENTO.

IMPORTANTE: ¡PROCURE REALIZAR ESTA PRUEBA EN UN LUGAR SEGURO Y SIN TRÁFICO!

1. Gire el mando de ajuste de rebote completamente en sentido antihorario, hacia el dibujo del conejo.
2. Sentado en el sillín, baje con la bicicleta el bordillo de la acera y cuente las veces que rebota el amortiguador antes de volver a la compresión nominal. El objetivo es que sólo haya un rebote.
3. Gire el ajustador del rebote un cuarto de vuelta en sentido horario y vuelva a bajar el bordillo y contar el número de rebotes. Siga realizando esta operación hasta que el amortiguador dé un solo rebote.
4. Anote el número de clics (o vueltas) desde la posición completamente cerrada (en sentido antihorario). Éste será el ajuste normal de velocidad de rebote.

INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN – PARA CADA MODELO

Existen varios modelos de amortiguadores Monarch, cada uno con distintos niveles de ajuste. En esta sección completaremos el ajuste del amortiguador. Para ello sólo tiene que localizar su modelo concreto y leer el procedimiento de ajuste “Control Your Ride”™.

MONARCH 4.2

Monarch 4.2 incorpora un ajuste de dos posiciones, que se maneja alternando la posición de la palanca azul, con la que se controla el grado de movimiento del amortiguador y su grado de seguimiento de las irregularidades del terreno (“elasticidad”). A continuación se describen las dos posiciones disponibles, Open y Floodgate:

- **Open -** Máximo movimiento y elasticidad de la suspensión. La mayor comodidad y capacidad de control para situaciones de conducción agresiva. Éste es el ajuste más “elástico”.
- **Floodgate -** El movimiento de la suspensión lo controla y limita el ciclista según sus preferencias. Es una forma muy eficaz de reducir el movimiento de la suspensión, con un amplio margen de ajuste, para adaptarse a distintos pesos del ciclista y estilos de conducción. Es menos “elástico”, pero resiste mejor el cabeceo al pedalear.

  Ajuste Floodgate - Girando el mando dorado de ajuste de Floodgate puede afinar el rendimiento del amortiguador. Girando el ajustador en sentido horario, hacia la tortuga, mejorará la eficiencia del amortiguador, al reducir el cabeceo inducido por el pedaleo. Girando el ajustador en sentido antihorario, hacia el conejo, conseguirá un movimiento más activo y una respuesta más precisa del amortiguador ante las irregularidades del terreno. Para determinar el nivel de Floodgate que prefiere, empiece con el mando de ajuste de Floodgate completamente girado en sentido antihorario. Sobre un firme llano y estable, comience a pedalear con su cadencia habitual. Incremente el ajuste de Floodgate girando el ajustador en sentido horario, hacia la tortuga, hasta reducir el movimiento del amortiguador a lo mínimo que prefiera. También puede pedir que alguien le ayude observando lo que varía el movimiento del amortiguador mientras usted ajusta el Floodgate.

MONARCH 3.3

Los amortiguadores Monarch 3.3 incorporan un ajuste de tres posiciones, que se controla alternando la posición de la palanca azul con la que se gradúa el grado de movimiento del amortiguador y su seguimiento de las irregularidades del terreno (“elasticidad”). A continuación se describen las tres posiciones disponibles: Open, Medium Floodgate y Firm Floodgate:

- **Open -** Máximo movimiento y elasticidad de la suspensión. La mayor comodidad y capacidad de control para situaciones de conducción agresiva. Éste es el ajuste de mayor elasticidad.
- **Medium Floodgate -** El movimiento de la suspensión está controlado y se limita a un preajuste de fábrica. Una buena manera de reducir moderadamente el movimiento de la suspensión y, al mismo tiempo, mantener una buena respuesta del amortiguador ante irregularidades no muy pronunciadas.
- **Firm Floodgate -** El movimiento de la suspensión está controlado y se limita a un preajuste de fábrica. Una buena manera de reducir al mínimo el movimiento de la suspensión, y a la vez mantener la respuesta del amortiguador ante irregularidades pronunciadas. El resultado es una suspensión menos “elástica”, pero con resistencia al cabeceo al pedalear.

MONARCH 3.1

Los amortiguadores Monarch 3.1 incorporan un único ajuste, que se maneja girando el mando dorado Floodgate. A continuación se describe el ajuste Floodgate:

- **Floodgate -** Movimiento de la suspensión controlado y limitado por las preferencias del ciclista. Es una forma muy eficaz de reducir el movimiento de la suspensión, con un amplio margen de ajuste, para adaptarse a distintos pesos del ciclista y estilos de conducción.

  Ajuste Floodgate - Girando el mando dorado de ajuste de Floodgate puede afinar el rendimiento del amortiguador. Girando el ajustador en sentido horario, hacia la tortuga, mejorará la eficiencia del amortiguador, al reducir el cabeceo inducido por el pedaleo. Girando el ajustador en sentido antihorario, hacia el conejo, conseguirá un movimiento más activo y una respuesta más precisa del amortiguador ante las irregularidades del terreno. Para determinar el nivel de Floodgate que prefiere, empiece con el mando de ajuste de Floodgate completamente girado en sentido antihorario. Sobre un firme llano y estable, comience a pedalear con su cadencia habitual. Incremente el ajuste de Floodgate girando el ajustador en sentido horario, hacia la tortuga, hasta que no se sienta movimiento en el amortiguador. También puede pedir que alguien le ayude observando lo que varía el movimiento del amortiguador mientras usted ajusta el Floodgate.

MONARCH 2.1

Monarch 2.1 viene de fábrica con un preajuste de movimiento de la suspensión y seguimiento de irregularidades (“elasticidad”). El amortiguador actúa permanentemente, lo que proporciona en todo momento una extraordinaria comodidad, un buen control y una excelente elasticidad.

MANTENIMIENTO

Para mantener un elevado nivel de prestaciones y seguridad y prolongar la vida útil del amortiguador, es necesario realizar un mantenimiento periódico. Si utiliza la bicicleta en condiciones muy adversas, deberá llevar a cabo el mantenimiento con mayor frecuencia.

IMPORTANTE: CUALQUIER REPARACIÓN QUE EXIJA DESMONTAR EL AMORTIGUADOR DEBE SER REALIZADA POR UN MECÁNICO DE BICICLETAS CUALIFICADO QUE DISPONGA DE LAS HERRAMIENTAS Y LOS CONOCIMIENTOS APROPIADOS. PARA OBTENER INSTRUCCIONES O INFORMACIÓN SOBRE REPARACIONES, VISITE NUESTRA WEB EN LA DIRECCIÓN WWW.ROCKSHOX.COM O CONTACTE CON SU CONCESIONARIO O DISTRIBUIDOR LOCAL DE ROCKSHOX.

©SRAM Corporation • 2007

⚠ AVISO ⚠

SI SU AMORTIGUADOR NO RECUPERA DEL TODO SU EXTENSIÓN, NO INTENTE DESMONTARLO NI REPARARLO. INTENTAR REPARAR UN AMORTIGUADOR QUE NO RECUPERE ÍNTEGRAMENTE SU EXTENSIÓN PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

CADA 8 HORAS DE USO DE LA BICICLETA

- Limpie el amortiguador con un detergente suave y un cepillo de dientes.
- Mantenga la tornillería de montaje limpia y lubricada.
- Consulte el manual del usuario de su bicicleta para conocer los valores de apriete correctos de la tornillería de montaje.

IMPORTANTE: APRETAR EN EXCESO LA TORNILLERÍA DE MONTAJE PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL CUADRO DE LA BICICLETA O ATASCOS O PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO EN EL AMORTIGUADOR. UNA TORNILLERÍA DEMASIADO FLOJA PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL CUADRO, EN LA PROPIA TORNILLERÍA Y EN EL AMORTIGUADOR.

CADA 20 HORAS DE USO DE LA BICICLETA

- Quite, limpie y engrase la tornillería de montaje.

IMPORTANTE: NO UTILICE NUNCA LIMPIADORES CON AGUA A PRESIONES ELEVADAS PARA LIMPIAR EL AMORTIGUADOR.

GARANTÍA DE SRAM CORPORATION

ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía sólo se aplica al propietario original y es intransferible. Las reclamaciones efectuadas en virtud de esta garantía deben hacerse a través del distribuidor en el que se adquirió la bicicleta o el componente de SRAM. Se requerirá prueba de compra original.

LEGISLACIÓN LOCAL

Esta declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en los Estados Unidos de América), la provincia (en Canadá), o el país en cualquier otro lugar del mundo.

Hasta donde se establezca que esta declaración de garantía contraviene las leyes locales, se considerará modificada para acatar las leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las renuncias de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta declaración de garantía se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América, así como ciertas entidades gubernamentales fuera de los Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

a. Evitar que las renuncias y limitaciones de esta declaración de garantía limiten los derechos legales del consumidor (por ejemplo, en el Reino Unido).

b. Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante para hacer cumplir dichas renuncias o limitaciones.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Hasta el punto permitido por la ley local, excepto en el caso de las obligaciones expuestas específicamente en esta declaración de garantía, en ningún caso SRAM o sus proveedores serán responsables de daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o emergentes.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme al correspondiente manual de instalación que proporciona SRAM. Los manuales de instalación de SRAM se pueden encontrar en Internet, en www.sram.com o www.rockshox.com.

Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado.

Esta garantía no se aplicará cuando se haya modificado el producto.

Esta garantía no se aplicará cuando el número de serie o el código de producción se hayan modificado, desfigurado o eliminado intencionadamente.

Esta garantía no se aplicará en caso de desgaste y deterioro normal por el uso. Las piezas que pueden sufrir desgaste y deterioro están expuestas a sufrir daños como resultado de un uso normal, de no llevar a cabo el mantenimiento siguiendo las recomendaciones de SRAM o de un uso o instalación en condiciones o aplicaciones distintas a las recomendadas.

Estas son, en particular, las piezas que se considera pueden sufrir desgaste y deterioro:

- Guardapolvos
- Juntas tóricas de estanqueidad
- Piezas móviles de caucho
- Tornillería de montaje del amortiguador trasero y juntas principales
- Roscas y pernos sin revestimiento (aluminio, titanio, magnesio o acero)
- Pastillas de freno
- Ruedas dentadas
- Cables de cambio y de freno (interiores y exteriores)
- Palanca de cambios
- Rotores de frenos de disco
- Cojinetes
- Anillos de deslizamiento
- Anillos de espuma
- Tubos superiores (montantes)
- Manguitos de frenos
- Cadenas
- Casetes
- Puños del manillar
- Poleas tensoras
- Herramientas

Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas de distintos fabricantes.

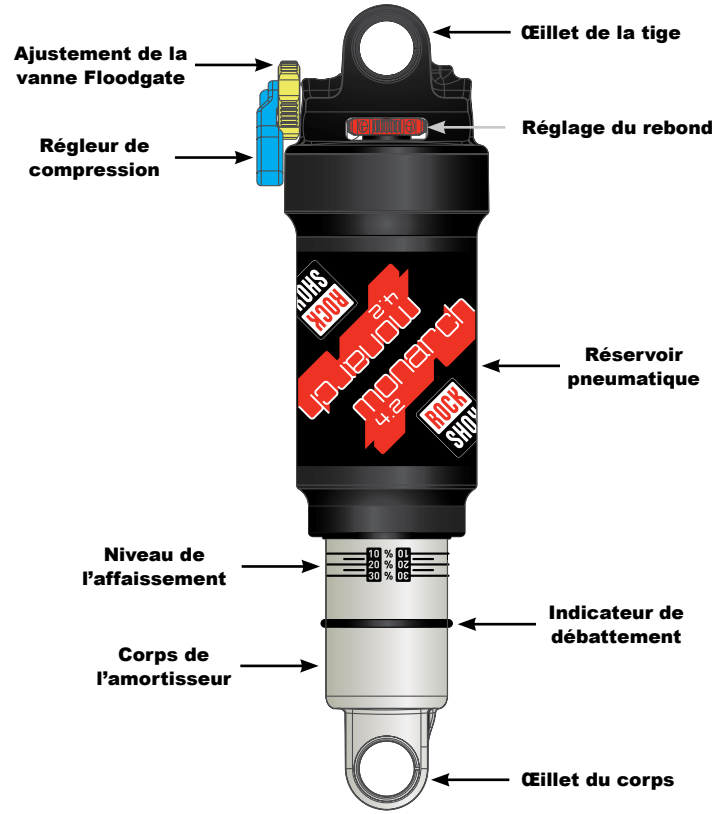
Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas no compatibles, adecuadas o autorizadas por SRAM para el uso con componentes de SRAM.

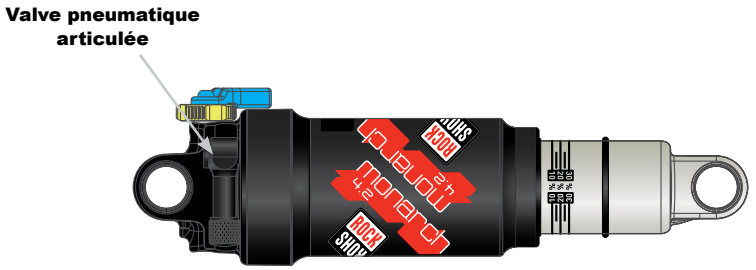
©SRAM Corporation • 2007

Guide de l'utilisateur
Français

POWERED BY SRAM

CARACTERISTIQUES DES AMORTISSEURS ROCKSHOX MONARCH*





*Il se peut que les caractéristiques de votre amortisseur diffèrent de celles du modèle utilisé en exemple

©SRAM Corporation • 2007

FÉLICITATIONS !

Vous venez d'acquérir ce qu'il y a de mieux en matière de suspension pour votre vélo. Ce guide vous aidera à régler les amortisseurs pour qu'ils vous offrent les meilleures performances possibles. Mieux vous comprendrez comment ces réglages peuvent influencer et améliorer le comportement du vélo, plus vous voudrez sortir et vous éclater ! Donc, veuillez prendre le temps de lire et de découvrir comment fonctionne votre suspension Monarch de RockShox.

De plus, ce manuel contient des informations essentielles à la sécurité de l'utilisation et de la maintenance de votre amortisseur. Pour assurer le fonctionnement optimal de votre amortisseur RockShox, nous vous recommandons de le faire entretenir par un mécanicien cycliste professionnel. Nous insistons également sur la nécessité d'observer nos recommandations pour faire de vos sorties à vélo une expérience agréable et sans problème.

IMPORTANT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À L'USAGE DE L'ACHETEUR

1. L'amortisseur de votre vélo a été conçu pour être utilisé en solo, sur pistes et sentiers ou dans d'autres conditions tout-terrain similaires.
2. Avant de monter sur votre vélo, assurez-vous que les freins sont correctement montés et réglés. Utilisez vos freins avec prudence et expérimentez leurs particularités en essayant différentes techniques de freinage lorsque vous n'êtes pas dans une situation d'urgence. Une force de freinage élevée ou l'utilisation inappropriée du frein avant risque de vous faire tomber de votre vélo. Si les freins ne sont pas réglés correctement, ne sont pas installés de manière appropriée ou ne sont pas utilisés de manière correcte, le cycliste s'expose à des blessures graves, voire fatales.
3. Lors de circonstances impliquant, sans y être limitées, une perte d'huile ; une collision, une torsion ou une rupture des composants ou pièces de la suspension, ainsi qu'après une période de non-utilisation prolongée, les amortisseurs pourraient présenter certaines défaillances. Ces défaillances ne seront pas forcément apparentes. N'utilisez pas votre vélo si vous remarquez qu'une pièce de vos amortisseurs est tordue ou cassée, que votre amortisseur perd de l'huile, qu'il arrive en butée de façon excessive ou tout autre signe indiquant une défaillance potentielle de l'amortisseur, comme une diminution des propriétés antichocs. Faites plutôt examiner et réparer votre vélo par un revendeur professionnel. Une défaillance de l'amortisseur pourrait endommager votre vélo ou vous exposer à des risques de blessures corporelles.
4. Si l'amortisseur ne revient pas en position de détente complète, n'essayez pas de le réparer ou de le démonter. Toute tentative de réparation d'un amortisseur qui ne revient pas en position de détente complète vous expose à des risques de blessures graves, voire fatales.
5. N'utilisez que des pièces RockShox authentiques. L'utilisation de pièces de rechange d'autres marques annulerait la garantie et risquerait de provoquer la défaillance structurale de l'amortisseur. Ce type de défaillance pourrait entraîner la perte de contrôle du vélo, vous exposant ainsi à des risques de blessures graves, voire fatales.
6. Respectez toutes les instructions d'entretien figurant dans votre manuel de l'utilisateur.

INSTALLATION DE L'AMORTISSEUR

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

DES AMORTISSEURS ARRIÈRES MAL INSTALLÉS SONT EXTRÊMEMENT DANGEREUX ET PEUVENT VOUS EXPOSER À DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES, VOIRE FATALES.

Il est essentiel que votre amortisseur RockShox soit installé correctement par un mécanicien cycliste qualifié. Consultez les instructions du fabricant du vélo afin d'installer convenablement votre amortisseur arrière.

INSTRUCTIONS POUR LE RÉGLAGE – POUR TOUS LES MODÈLES MONARCH

Les amortisseurs Monarch peuvent être réglés et ajustés en fonction de votre poids, de votre style et du terrain. Lors du réglage de la suspension, ne procédez qu'à un seul changement à la fois et notez-le systématiquement. Ceci vous permettra de comprendre comment chaque changement se ressent sur le terrain.

Cette section présente comment régler et ajuster ces deux caractéristiques :

1. Affaissement
2. Rebond

RÉGLAGE DE L'AFFAISSEMENT

Le terme d'affaissement fait référence au débattement de l'amortisseur lorsque le cycliste est assis sur le vélo à l'arrêt. L'affaissement sert à mettre l'amortisseur en précharge et ainsi forcer la roue arrière vers le bas pour mieux coller au terrain quand le vélo est propulsé vers le haut en passant sur des petites bosses. Cela permet à la roue de mieux rester au contact du sol et à améliorer l'adhérence en passant sur un terrain difficile.

En général, l'affaissement représente 15 à 25 % du débattement complet de la roue arrière. Avant de régler l'affaissement, déterminez, avec l'aide des informations du fabricant de votre vélo, le débattement de la roue arrière et l'affaissement recommandé pour votre modèle. Pour régler l'affaissement de l'amortisseur arrière RockShox Monarch, vous devez changer la valeur de charge du ressort pneumatique (la pression de l'air dans l'amortisseur). Modifier la pression d'air va également déterminer la fermeté de l'amortisseur. Plus la chambre à air contient d'air, plus l'amortisseur est raide. Pour déterminer le meilleur compromis entre la valeur de l'affaissement recommandée par le fabricant et la raideur souhaitée pour l'amortisseur, suivez les instructions ci-dessous :

IMPORTANT : À CHAQUE MODIFICATION DU RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR, VEILLEZ À BIEN RÉALIGNER LA VALVE PNEUMATIQUE MOBILE, EN BUTÉE CONTRE LA MOLETTE ROUGE DE RÉGLAGE DU REBOND. SUIVANT LA CONFIGURATION DU BRAS DE FOURCHE, IL PEUT Y AVOIR CONTACT AVEC LA VALVE SI ELLE N'EST PAS DANS CETTE POSITION.

RÉGLAGE DE L'AFFAISSEMENT

1. Assurez-vous que l'amortisseur se trouve bien en position ouverte.
2. Dépressurisez la chambre pneumatique en retirant le capuchon et en appuyant sur la tige d'obus de valve.
3. Pressurisez la chambre pneumatique à une valeur en bar équivalente à votre poids (bar/livres).

   NOTE : CHAQUE VÉLO ÉTANT CONÇU DE FAÇON SENSIBLEMENT DIFFÉRENTE, IL SE PEUT QUE D'AUTRES PRESSIONS OU TECHNIQUES D'INSTALLATION SOIENT MIEUX ADAPTÉES À VOTRE MODÈLE PARTICULIER. PAR EXEMPLE : UN VÉLO AVEC UN RAPPORT DE LEVIER PLUS BAS A BESOIN DE MOINS DE PRESSION POUR OBTENIR L'AFFAISSEMENT CORRECT. CETTE TECHNIQUE D'INSTALLATION N'EST QU'UN POINT DE DÉPART POUR ÉTABLIR VOTRE PROPRE RÉGLAGE.

   IMPORTANT : LA PRESSION NE DOIT PAS DÉPASSER **19** BAR.
4. Commencez par glisser le joint torique indicateur du débattement vers le réservoir pneumatique.
5. Asseyez-vous sur le vélo dans votre position naturelle : veillez à monter et descendre sans brusqueries.

   IMPORTANT : SI VOUS SAUTEZ SUR LE VÉLO OU BOUGEZ TROP EN MONTANT OU DESCENDANT, LA MESURE DE L'AFFAISSEMENT NE SERA PAS CORRECTE.
6. Notez la position du joint torique indicateur de débattement et comparez cette valeur aux repères notés sur le corps de l'amortisseur. Vérifiez que l'affaissement se trouve bien entre 15 % et 25 %.
7. Si l'affaissement est inférieur aux recommandations du fabricant, diminuez la pression d'air. Si l'affaissement est supérieur à celui recommandé, augmentez la pression d'air.

   IMPORTANT : LA PRESSION NE DOIT PAS DÉPASSER **19** BAR.
8. Réinstallez le capuchon et réalignez la valve pneumatique mobile en butée contre la molette de contrôle du rebond.

   IMPORTANT : ASSUREZ-VOUS QUE LE CAPUCHON DE LA VALVE EST TOUJOURS BIEN VISSÉ SUR L'AMORTISSEUR SINON CE DERNIER RISQUE DE PERDRE DE LA PRESSION PRÉMATURÉMENT.

©SRAM Corporation • 2007

RÉGLAGE DE L'AMORTISSEMENT DU REBOND

L'amortissement du rebond contrôle la vitesse à laquelle l'amortisseur se détend complètement après avoir été compressé. L'amortisseur Monarch est équipé d'une molette rouge de contrôle de l'amortissement du rebond pour ajuster la valeur du rebond. Le rebond est plus rapide quand la molette est tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers l'image du lièvre) et la plus lente quand la molette est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'image de la tortue).

RÉGLAGE DU REBOND

Pour établir un bon point de départ pour ce réglage de l'amortissement du rebond, faites le « test du trottoir ».

REMARQUE : VEILLEZ À N'EFFECTUER CE TEST QU'APRÈS AVOIR RÉGLÉ L'AFFAISSEMENT.

IMPORTANT : IL FAUT IMPÉRATIVEMENT EFFECTUER CE TEST DANS DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ, LOIN DE TOUT VÉHICULE !

1. Tournez la molette de contrôle du rebond à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers l'image du lièvre.
2. Mettez-vous en selle et descendez du trottoir en passant sur la bordure. Comptez le nombre de rebonds effectués par l'amortisseur avant qu'il ne retourne à son affaissement nominal. L'objectif est qu'il ne rebondisse qu'une seule fois.
3. Tournez la molette de contrôle d'un « clic » (un quart de tour) dans le sens des aiguilles d'une montre et répétez le test du trottoir, en comptant le nombre de rebonds. Continuez jusqu'à ce que vous ne comptiez qu'un seul rebond.
4. Notez le nombre de « clics » (ou de tours) à partir de la position fermée (à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Cette mesure vous donne la valeur du rebond de votre amortisseur.

INSTRUCTIONS POUR LE RÉGLAGE – DIFFÉRENTS MODÈLES

Il existe différents modèles d'amortisseurs Monarch, chacun offrant des niveaux d'ajustement différents. Cette section vous guide pour vous permettre de régler votre amortisseur particulier. Reportez-vous à la section correspondante au modèle de votre amortisseur et apprenez la technique Control Your Ride™.

MONARCH 4.2

L'amortisseur Monarch 4.2 offre deux positions pour le réglage, choisies avec le levier bleu. Elles contrôlent la valeur du déplacement de l'amortisseur et la capacité d'absorption des chocs (le « moelleux »). Les deux positions offertes, Ouverte et Floodgate, sont décrites ci-dessous :

- **Ouverte –** permet un mouvement de la suspension d'une amplitude et d'une capacité d'absorption des chocs maximales. Le meilleur confort et un contrôle optimal même dans des conditions difficiles. C'est le réglage le plus « moelleux ».
- **Floodgate –** le déplacement de la suspension est contrôlé et limité en fonction des préférences du vététiste. Réglage efficace avec déplacement réduit de la suspension et une large gamme de réglages pour s'adapter à des vététistes de poids et styles différents. Le réglage est moins « moelleux » mais résiste à l'effet de yoyo lors du pédalage.

  Réglage du contrôle Floodgate – faites tourner la molette de réglage de la vanne Floodgate pour raffiner l'efficacité de l'amortisseur. En tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'image de la tortue, vous augmentez l'efficacité de votre amortisseur, réduisant ainsi l'effet de yoyo dû au pédalage. En tournant la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers l'image du lièvre, l'amortisseur peut se déplacer plus vivement et offre plus de capacité d'absorption des chocs. Pour déterminer la valeur pour la vanne Floodgate, commencez avec la molette de réglage de la vanne Floodgate tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pédalez à votre cadence habituelle sur une surface bien plane. Augmentez la valeur de la vanne Floodgate en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre vers la tortue jusqu'à ce que les mouvements de l'amortisseur soient réduits à un niveau qui vous convient. Une autre méthode est d'utiliser les services d'un(e) assistant(e) qui peut observer l'évolution du déplacement de l'amortisseur quand vous réglez la vanne Floodgate.

MONARCH 3.3

L'amortisseur Monarch 3.3 offre trois positions pour le réglage, choisies avec le levier bleu. Elles contrôlent la valeur du déplacement de l'amortisseur et la capacité d'absorption des chocs (le « moelleux »). Les trois positions disponibles, Ouverte, Floodgate moyenne et Floodgate ferme, sont décrites ci-dessous :

- **Ouverte –** permet un mouvement de la suspension d'une amplitude et d'une capacité d'absorption des chocs maximales. Le meilleur confort et un contrôle optimal même dans des conditions difficiles. C'est le réglage le plus « moelleux ».
- **Floodgate moyenne –** les déplacements de la suspension sont contrôlés et limités à un réglage prédéterminé en usine. Réglage efficace avec déplacement relativement réduit de la suspension, tout en maintenant une bonne capacité d'absorption des chocs moyens.
- **Floodgate ferme -** les déplacements de la suspension sont contrôlés et limités à un réglage prédéterminé en usine. Réglage efficace avec déplacement réduit de la suspension, tout en maintenant une bonne capacité d'absorption des chocs importants. C'est un réglage moins « moelleux » mais qui permet d'éviter l'effet de yoyo lors du pédalage.

MONARCH 3.1

L'amortisseur Monarch 3.1 offre une seule positions pour le réglage, choisie en tournant la vanne Floodgate dorée. Le réglage de la vanne Floodgate est décrit ci-dessous :

- **Floodgate -** les déplacements de la suspension sont contrôlés et limités par les préférences du vététiste. Réglage efficace avec déplacement réduit de la suspension et une large gamme de réglages pour s'adapter à des vététistes de poids et styles différents.

  Réglage de la vanne Floodgate – tournez la molette de réglage de la vanne Floodgate dorée pour parfaire les performances et l'efficacité de votre amortisseur. En tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'image de la tortue, vous augmentez l'efficacité de votre amortisseur, réduisant l'effet de yoyo dû au pédalage. En tournant la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers l'image du lièvre, l'amortisseur peut se déplacer plus vivement et offre plus de capacité d'absorption des chocs. Pour déterminer la valeur de réglage pour la vanne Floodgate, commencez en positionnant la molette de réglage de la vanne Floodgate tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pédalez à votre cadence habituelle sur une surface bien plane. Augmentez la valeur de la vanne Floodgate en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'image de la tortue jusqu'à ce que les mouvements de l'amortisseur soient réduits à un niveau qui vous convient. Une autre méthode est d'utiliser les services d'un(e) assistant(e) qui peut observer l'évolution du déplacement de l'amortisseur quand vous réglez la vanne Floodgate.

MONARCH 2.1

L'amortisseur Monarch 2.1 offre un réglage usine pour le déplacement de l'amortisseur et la capacité d'absorption des chocs (le « moelleux »). L'amortisseur est toujours actif, il offre le meilleur niveau de confort, de contrôle et de moelleux chaque fois que vous faites une sortie.

ENTRETIEN

Une maintenance régulière est indispensable pour garantir la performance, la sécurité et la longévité de votre fourche. Augmentez la fréquence de vos opérations de maintenance si vous utilisez régulièrement votre vélo dans des conditions extrêmes.

IMPORTANT : NOUS VOUS RECOMMANDONS DE FAIRE EFFECTUER TOUT ENTRETIEN QUI NÉCESSITE D'OUVRIR L'AMORTISSEUR PAR UN MÉCANICIEN VÉLO COMPÉTENT, FORMÉ, QUI DISPOSE DES OUTILS NÉCESSAIRES. POUR OBTENIR PLUS D'INFORMATIONS OU LIRE DES INSTRUCTIONS, VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET À WWW.ROCKSHOX.COM OU CONTACTEZ LE REVENDEUR OU LE DISTRIBUTEUR LOCAL ROCKSHOX.

©SRAM Corporation • 2007

⚠AVERTISSEMENT⚠

SI L'AMORTISSEUR NE REVIENT PAS EN POSITION DE DÉTENTE COMPLÈTE, N'ESSAYEZ PAS DE LE RÉPARER OU DE LE DÉMONTER. TOUTE TENTATIVE DE RÉPARATION D'UNE SUSPENSION QUI NE REVIENT PAS EN POSITION DE DÉTENTE COMPLÈTE VOUS EXPOSE À DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES, VOIRE FATALES.

TOUTES LES 8 HEURES DE ROULAGE

- Nettoyez l'amortisseur avec du savon doux et une brosse à dents.
- Assurez-vous que les éléments de fixation sont propres et lubrifiés.
- Consultez le guide de l'utilisateur de votre vélo afin de respecter les couples de serrage recommandés pour les éléments de fixation.

IMPORTANT : SI VOUS SERREZ LES ÉLÉMENTS À UN COUPLE TROP ÉLEVÉ, VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER LE CADRE DU VÉLO ET/OU DE COINCER OU DE DÉTRAQUER LA SUSPENSION. TOUTEFOIS, NE PAS ASSEZ SERRER CES ÉLÉMENTS À UN COUPLE SUFFISANT RISQUE ÉGALEMENT D'ENDOMMAGER LE CADRE, LE MATÉRIEL ET LES AMORTISSEURS.

TOUTES LES 20 HEURES DE ROULAGE

- Démontez, nettoyez et graissez les éléments de fixation.

IMPORTANT : NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYEUR HAUTE PRESSION POUR NETTOYER L'AMORTISSEUR.

GARANTIE DE SRAM

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

SRAM Corporation garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie couvre uniquement le propriétaire d'origine et n'est pas transmissible. Les réclamations sous cette garantie doivent être adressées au magasin où le vélo ou la pièce SRAM a été acheté(e). Une preuve d'achat originale sera exigée.

LÉGISLATION LOCALE

La présente garantie confère à l'acheteur des droits juridiques spécifiques. Il se peut également qu'il bénéficie d'autres droits selon l'État (États-Unis), la province (Canada) ou le pays du monde où il réside.

En cas de contradiction de cette garantie avec la législation locale, cette garantie sera réputée modifiée afin d'être en accord avec ladite législation, suivant une telle législation locale, certaines clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie peuvent s'appliquer au client. Par exemple, certains États des États-Unis d'Amérique ainsi que certains gouvernements à l'extérieur des États-Unis (y compris les provinces du Canada) peuvent :

a. empêcher les clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie de limiter les droits juridiques du consommateur (p. ex., le Royaume-Uni).

b. ou encore limiter la capacité d'un fabricant à faire valoir de telles clauses de non-responsabilité ou restrictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Dans la mesure où la législation locale l'autorise, à l'exception des obligations spécifiquement exposées dans la présente garantie, en aucun cas SRAM ou ses fournisseurs tiers ne seront tenus responsables des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou imprévus.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et/ou réglés de façon appropriée, en accord avec le manuel d'instructions techniques respectif de SRAM. Les manuels d'instructions de SRAM peuvent être consultés en ligne aux adresses www.sram.com ou www.rockshox.com.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, en cas de non-respect des instructions du fabricant ou dans toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu.

La présente garantie ne couvre pas les produits auxquels des modifications ont été apportées.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque le numéro de série ou le code de production a été intentionnellement altéré, rendu illisible ou supprimé.

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale. Les pièces subissant l'usure peuvent être endommagées suite à une utilisation normale, en cas de non-respect des recommandations d'entretien de SRAM et/ou lorsqu'elles sont utilisées ou installées dans des conditions ou pour des applications autres que celles qui sont recommandées.

Les pièces subissant l'usure sont les suivantes:

- Joints anti-poussière
- Joints toriques étanches à l'air
- Pièces mobiles en caoutchouc
- Éléments de fixation de l'amortisseur arrière et joints principaux
- Tiges/boulons à filet foiré (aluminium, titane, magnésium ou acier)
- Patins de frein
- Pignons
- Manette et câbles de frein (internes et externes)
- Poignées de manette
- Rotors de freins à disque
- Douilles
- Anneaux de coulissage
- Bagues en mousse
- Tubes supérieurs
- Gaines de frein
- Chaînes
- Cassettes
- Poignées de guidon
- Roues jockey
- Outils

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces provenant de fabricants différents.

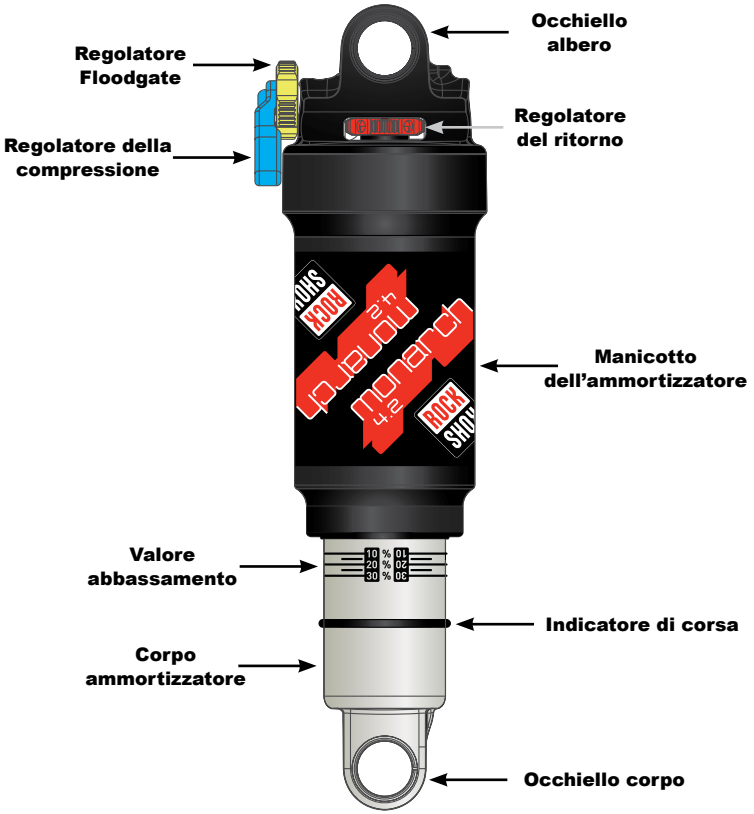
La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces incompatibles, inappropriées et/ou interdites par SRAM pour utilisation avec des pièces SRAM.

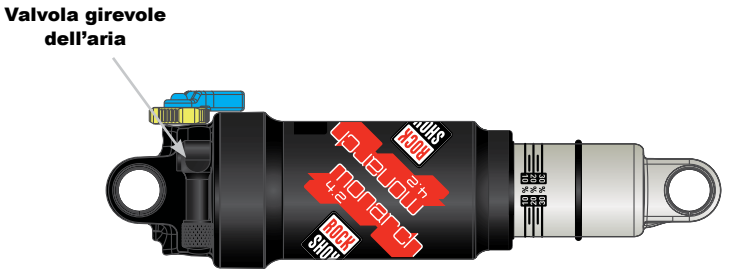
©SRAM Corporation • 2007

Manuale per l'utente
Italiano

POWERED BY SRAM

CARATTERISTICHE DELL'AMMORTIZZATORE ROCKSHOX MONARCH*





*le caratteristiche disponibili sull'ammortizzatore potrebbero essere diverse da quelle del modello mostrato

©SRAM Corporation • 2007

CONGRATULAZIONI!

La vostra bicicletta monta i migliori componenti ammortizzati presenti in commercio! La nostra intenzione, nel realizzare questo manuale, è di aiutarvi ad impostare il vostro ammortizzatore in modo che possiate ottenere le migliori prestazioni di guida possibili. Riteniamo che quanto meglio comprendiate il modo in cui le regolazioni del vostro ammortizzatore possono influenzare e migliorare la vostra corsa, tanto meglio vorrete guidare e divertirvi! Quindi vi preghiamo di dedicare tempo a leggere e apprendere informazioni sul vostro ammortizzatore RockShox Monarch.

Inoltre, questo manuale contiene importanti informazioni riguardanti il corretto funzionamento e la manutenzione del vostro ammortizzatore. Per assicurare il corretto funzionamento dell'ammortizzatore RockShox, si raccomanda di farlo installare da personale qualificato. È quanto mai importante seguire le raccomandazioni fornite nel manuale, perché ogni uscita in bicicletta sia più piacevole e non comporti alcun problema.

IMPORTANTE

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA DEL CONSUMATORE

1. La forcella della bicicletta è progettata per essere utilizzata da un solo biker su percorsi di montagna o in analoghe condizioni fuori strada.
2. Prima di mettersi alla guida della bicicletta, accertarsi che i freni siano montati e regolati correttamente. Utilizzare i freni con attenzione e familiarizzare con le loro caratteristiche eseguendo alcune prove di tecnica di frenata in condizioni di non emergenza. Una frenata violenta o l'errato utilizzo del freno anteriore possono provocare la caduta del biker. Se i freni non sono regolati o installati correttamente o se non vengono utilizzati in maniera conforme, il biker si espone al pericolo di gravi incidenti e/o lesioni mortali.
3. In alcune occasioni l'ammortizzatore può guastarsi. L'elenco, anche se non completo, di tali occasioni comprende: qualsiasi condizione che provochi una perdita d'olio; collisioni o altre eventualità che possono piegare o spezzare componenti o parti dell'ammortizzatore e lunghi periodi di non utilizzo. Il guasto all'ammortizzatore può non essere visibile. Non utilizzare la bicicletta se si notano parti dell'ammortizzatore curvate o rotte, perdite d'olio, rumore per eccessivo battimento sul finecorsa o altri segnali di possibili guasti, come la perdita delle proprietà ammortizzanti. Portare invece la bicicletta da un rivenditore autorizzato che effettui un controllo e le necessarie riparazioni. Un eventuale guasto all'ammortizzatore può provocare danni alla bicicletta o alla persona.
4. Se l'ammortizzatore non ritorna all'estensione completa, non tentare di eseguire interventi di manutenzione o di smontare l'ammortizzatore. Il tentativo di eseguire interventi di manutenzione su un ammortizzatore che non ritorna all'estensione completa può causare lesioni gravi e/o fatali.
5. Usare sempre ricambi originali RockShox. L'uso di ricambi non originali invalida la garanzia e potrebbe provocare il cedimento strutturale dell'ammortizzatore. Tale cedimento potrebbe far perdere il controllo del mezzo, con possibili gravi danni e/o lesioni mortali.
6. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel manuale per la cura e la manutenzione del prodotto.

INSTALLAZIONE AMMORTIZZATORI

⚠ ATTENZIONE ⚠

UNA INSTALLAZIONE NON CORRETTA DEGLI AMMORTIZZATORI POSTERIORI È ESTREMAMENTE PERICOLOSA E PUÒ PROVOCARE GRAVI DANNI E/O LESIONI MORTALI.

È estremamente importante che l'ammortizzatore RockShox sia installato correttamente da un meccanico qualificato. Per la corretta installazione dell'ammortizzatore posteriore consultare le istruzioni del costruttore della bicicletta.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE – TUTTI GLI AMMORTIZZATORI MONARCH

Gli ammortizzatori Monarch possono essere impostati e tarati in base al peso individuale e al personale stile di guida del biker nonché al suo terreno di guida preferito. Quando si tratta di tarare una sospensione, è bene effettuare una modifica alla volta e annotarla. Ciò permette di comprendere in che modo ogni modifica incide sulla guida.

In questa sezione si impostano e si regolano le seguenti due impostazioni:

1. Abbassamento
2. Ritorno

REGOLAZIONE DELL'ABBASSAMENTO

L'abbassamento è quella parte della corsa dell'ammortizzatore che viene sfruttata quando il ciclista siede sulla bicicletta senza muoversi. Lo scopo dell'abbassamento è di precaricare l'ammortizzatore e forzare la ruota posteriore in basso, verso il terreno, quando la bicicletta è scarica su piccoli dossi. Ciò contribuisce a mantenere il contatto e la trazione su terreni accidentati.

L'abbassamento specificamente varia tra il 15% e il 25% della corsa disponibile della ruota posteriore. Prima di impostare l'abbassamento, consultare il costruttore per definire la corsa della ruota posteriore e l'abbassamento raccomandato per quella specifica bicicletta. Per impostare l'abbassamento sull'ammortizzatore posteriore RockShox Monarch, è necessario modificare la rigidità della molla (pressione dell'aria). La regolazione della pressione dell'aria determina inoltre la rigidità complessiva dell'ammortizzatore. Aumentando la quantità d'aria introdotta, si ottiene un ammortizzatore più duro. Per trovare il bilancio ottimale tra i consigli relativi all'abbassamento del produttore della bicicletta e la rigidità preferita dell'ammortizzatore, seguire le istruzioni relative all'impostazione dell'abbassamento nel seguito:

IMPORTANTE: OGNI VOLTA CHE SI ESEGUONO REGOLAZIONI ALL'AMMORTIZZATORE, ACCERTARSI DI RIPORTARE LA VALVOLA GIREVOLE DELL'ARIA ALLA SUA POSIZIONE IN LINEA, APPOGGIATA CONTRO LA MANOPOLA DI RITORNO ROSSA. ALCUNE PROGETTAZIONI DEL BRACCIO OSCILLANTE DELLA BICICLETTA POSSONO INTERFERIRE CON LA VALVOLA GIREVOLE DELL'ARIA SE È LASCIATA IN UNO STATO RUOTATO.

IMPOSTAZIONE DELL'ABBASSAMENTO

1. Accertarsi che l'ammortizzatore sia impostato in posizione "open".
2. Depressurizzare la camera d'aria rimuovendo il coperchio e comprimendo lo stelo della parte interna della valvola.
3. Pressurizzare la camera d'aria in modo da ottenere una pressione uguale al peso del vostro corpo (bar e chili).

   NOTA: POICHÉ I VARI MODELLI PRESENTANO DIFFERENZE SIGNIFICATIVE, È POSSIBILE CHE LA VOSTRA BICICLETTA RICHIEDA TECNICHE DI PRESSURIZZAZIONE O IMPOSTAZIONE DIVERSE. AD ESEMPIO: LE BICICLETTE CON RAPPORTO DI LIVELLAMENTO INFERIORE RICHIEDONO UNA PRESSIONE D'ARIA INFERIORE PER RAGGIUNGERE L'ABBASSAMENTO CORRETTO. UTILIZZARE QUESTA TECNICA DI IMPOSTAZIONE SOLO COME PUNTO DI PARTENZA.

   IMPORTANTE: NON UTILIZZARE UNA PRESSIONE SUPERIORE A **19** BAR.
4. Spostare l'o-ring dell'indicatore di escursione accanto al manicotto dell'ammortizzatore.
5. Salire delicatamente sulla bicicletta e sedersi nella normale posizione di guida, quindi scendere con cura dalla bicicletta.

   IMPORTANTE: SE SI SALTA SULLA BICICLETTA O SI ESEGUONO SPOSTAMENTI ECCESSIVI QUANDO SI SALE O SI SCENDE, NON SI OTTIENE UNA MISURA ACCURATA DELL'ABBASSAMENTO.
6. Controllare la posizione dell'o-ring dell'indicatore di escursione rispetto ai gradienti di valore dell'abbassamento riportati sul corpo dell'ammortizzatore e verificare che l'abbassamento rientri nell'intervallo tra il 15% e il 25%.
7. Se l'abbassamento è inferiore al valore raccomandato dal costruttore della bicicletta, si deve utilizzare una pressione minore. Se l'abbassamento è superiore al valore raccomandato dal costruttore della bicicletta, si deve utilizzare una pressione maggiore.

   IMPORTANTE: NON UTILIZZARE UNA PRESSIONE SUPERIORE A **19** BAR.
8. Installare il tappo della valvola dell'aria e riportare la valvola girevole dell'aria alla sua posizione in linea, appoggiata contro la manopola di ritorno rossa.

   IMPORTANTE: ACCERTARSI CHE IL TAPPO DELLA VALVOLA DELL'ARIA RESTI SEMPRE SULL'AMMORTIZZATORE, ALTRIMENTI L'AMMORTIZZATORE POTREBBE PERDERE ARIA PRIMA DEL TEMPO.

©SRAM Corporation • 2007

REGOLAZIONE DELL'AMMORTIZZAZIONE IN RITORNO

Lo smorzamento di ritorno controlla la velocità con cui l'ammortizzatore torna alla sua posizione di corsa massima dopo la fase di compressione. Nell'ammortizzatore Monarch è presente una manopola rossa di regolazione dell'ammortizzazione di ritorno per la ricerca della personale impostazione del ritorno. Il ritorno è alla velocità massima quando la manopola di regolazione è completamente in senso antiorario (ruotata verso il coniglio) e alla velocità minima quando la manopola di regolazione è completamente in senso orario (ruotata verso la tartaruga).

IMPOSTAZIONE DEL RITORNO

Un buon punto di partenza per l'impostazione di ammortizzazione di ritorno può essere ottenuto eseguendo la prova "gradino del marciapiede".

NOTA: ASSICURARSI CHE QUESTO TEST SIA ESEGUITO DOPO AVER IMPOSTATO L'ABBASSAMENTO.

IMPORTANTE: ASSICURARSI CHE QUESTO TEST SIA ESEGUITO IN UN'AREA SICURA, LONTANA DAL TRAFFICO!

1. Ruotare il regolatore di ritorno completamente in senso antiorario, verso il coniglio.
2. Seduti sul sellino guidare la bicicletta giù dal gradino del marciapiede e contare quante volte l'ammortizzatore rimbalza prima di tornare alla posizione di abbassamento. L'obiettivo è di ottenere un solo rimbalzo.
3. Ruotare il regolatore del ritorno di uno scatto (un quarto di giro) in senso orario e guidare nuovamente la bicicletta giù dal gradino del marciapiede, contando il numero di rimbalzi. Continuare in questo modo sino a quando si ottiene un unico rimbalzo.
4. Registrare il numero di scatti (o giri) dalla posizione completamente in senso antiorario. Questa è l'impostazione di rimbalzo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE – SPECIFICHE DEL MODELLO

Gli ammortizzatori Monarch sono forniti in vari modelli, ciascuno dei quali presenta diversi livelli di regolabilità. In questa sezione si completa l'impostazione dell'ammortizzatore. Localizzare il modello specifico e apprendere come Control Your Ride™.

MONARCH 4.2

Monarch 4.2 presenta un'impostazione a due posizioni, attivata spostando la leva blu, che controlla la quantità di movimento e la conformità dell'ammortizzatore ("scorrevolezza"). Le due posizioni disponibili, Open e Floodgate, sono descritte nel seguito:

- **Open -** Consente il massimo movimento e smorzamento della sospensione, offre il massimo comfort e controllo in condizioni di corsa aggressiva. Questa è l'impostazione più "scorrevole".
- **Floodgate -** Il movimento della sospensione è controllato e limitato dalle preferenze del biker. Fornisce un'impostazione efficiente di movimento ridotto della sospensione, con un'ampia gamma di regolazioni in modo da consentire vari pesi corporei e stili di guida. Questa è meno "scorrevole", ma resiste al movimento alternato del pedale.

  Regolazione del Floodgate – Girando la manopola del regolatore Floodgate, è possibile eseguire la regolazione fine del livello di efficienza dell'ammortizzatore. Se si gira il regolatore in senso orario, verso la tartaruga, l'efficienza dell'ammortizzatore aumenta, riducendo il movimento alternato provocato dalla pedalata. La rotazione del regolatore in senso antiorario, verso il coniglio, consente un movimento più attivo e una maggiore conformità nell'ammortizzatore. Per determinare il livello di Floodgate preferito, iniziare con la manopola del regolatore Floodgate nella posizione completamente in senso antiorario. Su una superficie stradale piatta e liscia, cominciare a pedalare alla consueta frequenza. Aumentare l'impostazione del regolatore Floodgate girandolo in senso orario, verso la tartaruga, fino a quando il movimento nell'ammortizzatore è ridotto al minimo in base alle preferenze. In alternativa, è possibile farsi aiutare da un'altra persona che osservi il cambiamento nel movimento dell'ammortizzatore mentre si regola il Floodgate.

MONARCH 3.3

Monarch 3.3 presenta un'impostazione a tre posizioni, attivata spostando la leva blu, che controlla la quantità di spostamento e conformità dell'ammortizzatore ("scorrevolezza"). Le tre posizioni disponibili, Open, Medium Floodgate e Firm Floodgate, sono descritte nel seguito:

- **Open -** Massimo movimento e smorzamento della sospensione, offre il massimo comfort e controllo in condizioni di corsa aggressiva. Questa è l'impostazione più "scorrevole".
- **Medium Floodgate -** Il movimento della sospensione è controllato e limitato ad una regolazione preimpostata in fabbrica. Fornisce un'impostazione efficiente di movimento della sospensione moderatamente ridotto, mantenendo nel contempo la conformità dell'ammortizzatore per sollecitazioni medie.
- **Firm Floodgate -** Il movimento della sospensione è controllato e limitato ad una regolazione preimpostata in fabbrica. Fornisce un'impostazione efficiente di movimento della sospensione minimo, mantenendo nel contempo la conformità dell'ammortizzatore solo per sollecitazioni notevoli. Questa è meno "scorrevole", ma resiste al movimento alternato del pedale.

MONARCH 3.1

Monarch 3.1 presenta una singola impostazione di regolazione, azionata ruotando il Floodgate dorato. La regolazione del Floodgate è descritta nel seguito:

- **Floodgate -** Il movimento della sospensione è controllato e limitato dalle preferenze del biker. Fornisce un'impostazione efficiente di movimento ridotto della sospensione, con un'ampia gamma di regolazioni in modo da consentire vari pesi corporei e stili di guida.

  Regolazione del Floodgate – Girando la manopola del regolatore Floodgate, è possibile eseguire la regolazione fine del livello di efficienza dell'ammortizzatore. Se si gira il regolatore in senso orario, verso la tartaruga, l'efficienza dell'ammortizzatore aumenta, riducendo il movimento alternato provocato dalla pedalata. La rotazione del regolatore in senso antiorario, verso il coniglio, consente un movimento più attivo e una maggiore conformità nell'ammortizzatore. Per determinare il livello di Floodgate preferito, iniziare con la manopola del regolatore Floodgate nella posizione completamente in senso antiorario. Su una superficie stradale piatta e liscia, cominciare a pedalare alla consueta frequenza. Aumentare l'impostazione del regolatore Floodgate girandolo in senso orario, verso la tartaruga, fino a quando il movimento nell'ammortizzatore è ridotto al minimo in base alle preferenze. In alternativa, è possibile farsi aiutare da un'altra persona che osservi il cambiamento nel movimento dell'ammortizzatore mentre si regola il Floodgate.

MONARCH 2.1

Monarch 2.1 presenta conformità e movimento della sospensione preimpostato in fabbrica ("scorrevolezza"). L'ammortizzatore è sempre completamente attivo, offrendo sempre un livello definitivo di comfort, controllo e scorrevolezza ad ogni corsa.

MANUTENZIONE

Per conservare inalterate le alte prestazioni dell'ammortizzatore e garantirne la sicurezza e una lunga durata, è necessario provvedere ad una manutenzione periodica. Se si guida in condizioni estreme, la manutenzione va effettuata con maggior frequenza.

IMPORTANTE: QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE CHE RICHIEDA LO SMONTAGGIO DELL'AMMORTIZZATORE VA ESEGUITO DA UN MECCANICO PER BICICLETTE QUALIFICATO CON STRUMENTI E ADDESTRAMENTO APPROPRIATI. PER OTTENERE INFORMAZIONI DI ASSISTENZA O ISTRUZIONI, VISITARE IL NOSTRO SITO WEB ALL'INDIRIZZO WWW.ROCKSHOX.COM O CONTATTARE IL LOCALE RIVENDITORE O DISTRIBUTORE ROCKSHOX.

©SRAM Corporation • 2007

ATTENZIONE

SE L'AMMORTIZZATORE NON RITORNA ALL'ESTENSIONE COMPLETA, NON TENTARE DI ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE O DI SMONTARE L'AMMORTIZZATORE. IL TENTATIVO DI ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE SU UN AMMORTIZZATORE CHE NON RITORNA ALL'ESTENSIONE COMPLETA PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI E/O FATALI.

OGNI 8 ORE DI GUIDA

- Pulire l'ammortizzatore con un detergente delicato e uno spazzolino da denti.
- Mantenere sempre puliti e lubrificati gli elementi di montaggio.
- Consultare il manuale del biker per i corretti valori di coppia di serraggio degli elementi di montaggio.

IMPORTANTE: ELEMENTI DI MONTAGGIO ECCESSIVAMENTE SERRATI POSSONO CAUSARE DANNI AL TELAIO DELLA BICICLETTA E /O PROVOCARE IL GRIPPAGGIO E IL MALFUNZIONAMENTO DELL'AMMORTIZZATORE. COPPIE DI SERRAGGIO INSUFFICIENTI POSSONO INVECE DANNEGGIARE IL TELAIO, GLI ELEMENTI DI MONTAGGIO E L'AMMORTIZZATORE.

OGNI 20 ORE DI GUIDA

- Rimuovere, pulire e lubrificare gli elementi di montaggio.

IMPORTANTE: NON USARE MAI UN PULITORE AD ACQUA AD ALTA PRESSIONE PER LA PULIZIA DELL'AMMORTIZZATORE!

GARANZIA SRAM CORPORATION

PORTATA DELLA GARANZIA LIMITATA

SRAM Corporation garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Questa garanzia si applica esclusivamente al proprietario originario e non è cedibile. Eventuali richieste sulla base della presente garanzia dovranno essere inoltrate tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistata la bicicletta o il componente SRAM. È richiesta una prova d'acquisto originale.

LEGGE LOCALE

La presente garanzia riconosce al cliente alcuni diritti legali specifici. Il cliente potrà vantare anche altri diritti, che varieranno da stato a stato (Stati Uniti), da provincia a provincia (Canada) e da nazione a nazione nel resto del mondo.

Nella misura in cui la presente garanzia non dovesse essere conforme al diritto locale, essa dovrà essere modificata in maniera da essere conforme a tale legge. In conformità a detta legge locale, si potranno applicare al cliente eventuali rinunce e limitazioni della presente garanzia. Ad esempio, alcuni stati degli Stati Uniti d'America e alcune amministrazioni governative esterne agli Stati Uniti (tra cui le province del Canada), potranno:

a. Non ammettere che le rinunce e le restrizioni della presente garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (ad es. nel Regno Unito).

b. Limitare in altro modo la possibilità del produttore di applicare dette rinunce o restrizioni.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

Nella misura ammessa dal diritto locale, fatta eccezione per gli obblighi stabiliti specificatamente nella presente garanzia, in nessun caso la SRAM o terze parti saranno ritenute responsabili di eventuali danni diretti, indiretti, specifici, accidentali o consequenziali.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia non si applica a prodotti che non siano stati correttamente installati e regolati secondo il relativo manuale tecnico di installazione SRAM. I manuali di installazione SRAM sono disponibili online ai siti www.sram.com oppure www.rockshox.com.

La presente garanzia non si applica a danni subiti dal prodotto a causa di uno scontro, di un urto o di uso improprio del prodotto stesso, di inosservanza delle specifiche d'uso fornite dal costruttore o di qualsiasi altra circostanza in cui il prodotto sia stato sottoposto a forze o carichi superiori a quelli per cui è stato progettato.

La presente garanzia non si applica nel caso che il prodotto sia stato sottoposto a modifiche.

La presente garanzia non si applica nel caso che il numero di serie o il codice di produzione siano stati deliberatamente modificati, cancellati o rimossi.

La presente garanzia non si applica nel caso di normale logorio delle varie parti. Le parti comunemente soggette a logorio possono risultare danneggiate per effetto del normale utilizzo, per la mancata esecuzione della manutenzione secondo quanto indicato da SRAM e/o per la guida o l'installazione in condizioni o applicazioni diverse da quanto consigliato.

Per parti soggette a logorio si intendono:

- Guarnizioni parapolvere
- O-ring di tenuta aria
- Parti mobili in gomma
- Hardware antiurto posteriore e guarnizioni principali
- Filettature/viti strippate (alluminio, titanio, magnesio o acciaio)
- Pattini dei freni
- Pignoni
- Cavi del cambio e dei freni (interni ed esterni)
- Manopole del cambio
- Rotori per freni a disco
- Boccole
- Anelli di scorrimento
- Anelli di schiuma
- Tubi superiori (montanti)
- Manicotti dei freni
- Catene
- Cassette
- Manopole del manubrio
- Tendicinghia
- Strumenti

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di componenti forniti da produttori diversi.

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di parti che non sono compatibili, adatte e/o ammesse da SRAM per essere utilizzate con i componenti SRAM.

©SRAM Corporation • 2007

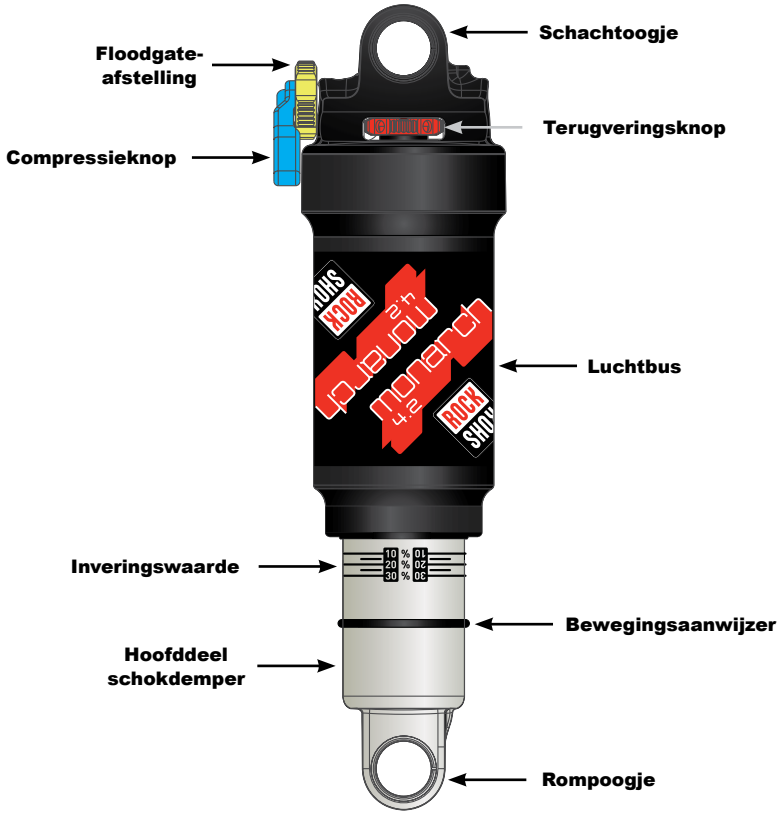
ROCK SHOX

monarch

Handleiding
Nederlands

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX MONARCH SCHOKDEMPER EIGENSCHAPPEN*



*de eigenschappen van uw demper kunnen verschillen van het getoonde model

©SRAM Corporation • 2007

GEFELICITEERD!

U hebt nu het beste op het gebied van verende onderdelen voor uw fiets! Wij willen u met deze handleiding helpen uw demper zo goed mogelijk in te stellen om de best mogelijke rijprestatie te bereiken. We geloven dat u als u beter begrijpt hoe het afstellen van uw demper effect kan hebben op uw rit en hoe het uw rijervaring kan verbeteren, des te meer zult willen rijden en genieten! Dus neem alstublieft de tijd om te lezen en te leren over uw RockShox Monarch demper.

Deze handleiding bevat bovendien belangrijke informatie over het veilige gebruik en onderhoud van uw schokdemper. Om ervoor te zorgen dat uw RockShox-schokdemper goed werkt, adviseren wij u de schokdemper door een gekwalificeerde fietsmonteur te laten onderhouden. Verder verzoeken wij u om deze aanbevelingen op te volgen, zodat u prettig en zonder problemen kunt fietsen.

BELANGRIJK

VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR KLANTEN

1. De demper op uw fiets is bedoeld voor gebruik door één enkele fietser, op onverharde bergpaden en soortgelijke off-road-situaties.
2. Zorg voordat u gaat fietsen dat de remmen goed bevestigd en afgesteld zijn. Gebruik uw remmen voorzichtig; leer de eigenschappen van uw remmen kennen door uw remtechniek in ongevaarlijke situaties te oefenen. Hard remmen of onjuist gebruik van de voorrem kan leiden dat u valt. Als de remmen niet meer goed afgesteld zijn, onjuist gemonteerd zijn of niet goed worden gebruikt, kan de fietser ernstige en/of fatale verwondingen oplopen.
3. Uw demper kan in bepaalde omstandigheden tekort schieten, waaronder, maar niet uitsluitend, in situaties waarin u olie verliest, bij een botsing of een andere gebeurtenis waardoor onderdelen van de demper kunnen verbuigen of stuk gaan, maar ook als u de fiets lange perioden niet hebt gebruikt. Defecten aan de demper zijn niet altijd zichtbaar. Gebruik de fiets niet als u verbogen of kapotte demperonderdelen constateert, olieverlies, een geluid dat wijst op te ver terugveren of andere aanwijzingen van mogelijke defecten aan de demper, zoals verlies aan schokabsorberend vermogen. Breng uw fiets dan naar een gekwalificeerd verkooppunt voor inspectie en reparatie. Defecten aan de demper kunnen schade aan de fiets of persoonlijke verwondingen tot gevolg hebben.
4. Als uw demper niet terugkeert naar volledig verlengde toestand, probeer dan niet om onderhoud te plegen aan uw demper of deze te demonteren. Pogingen om onderhoud te plegen aan een demper die niet terugkeert naar een volledig verlengde toestand kunnen leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen.
5. Gebruik altijd echte RockShox-onderdelen. Gebruik van vervangende onderdelen die elders gekocht zijn maakt de garantie ongeldig en kan structurele problemen met de schokabsorptie tot gevolg hebben. Deze problemen kunnen weer verlies van controle over de fiets tot gevolg hebben, hetgeen kan leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen.
6. Neem alle instructies in deze handleiding voor verzorging en onderhoud van dit product in acht.

DEMPERINSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING ⚠

ONJUIST GEÏNSTALLEERDE ACHTERDEMPERS KUNNEN BIJZONDER GEVAARLIJK ZIJN EN TOT ERNSTIGE EN/OF FATALE VERWONDINGEN LEIDEN.

Het is buitengewoon belangrijk dat uw RockShox-demper op de juiste wijze wordt geïnstalleerd door een bevoegde fietsmonteur. Raadpleeg de instructies van uw fietsfabrikant voor de juiste installatie van de achterdemper.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES - ALLE MONARCH-DEMPERS

Monarch-dempers kunnen worden afgesteld op uw specifieke gewicht, rijstijl en terrein. Voer bij het afstellen van vering altijd één verandering tegelijk uit, en schrijf deze op. Zo kunt u nagaan welke invloed iedere verandering heeft op het rijgedrag.

In dit onderdeel zult u de volgende twee standen instellen en afstellen:

1. Invering
2. Terugvering

AFSTELLEN VAN INVERING

Invering is de hoeveelheid samendrukking die de schokdemper ondergaat wanneer de fietser op de stilstaande fiets zit. Het doel van invering is om de demper te voorbelasten en het achterwiel naar de grond te dwingen als de fiets niet belast is over kleine hobbels. Dit helpt om op ruw terrein contact en tractie te bewaren.

Invering vormt normaal gesproken 15 tot 25 procent van de hele mogelijke beweging van het achterwiel. Informeer bij uw fietsfabrikant naar de hoeveelheid beweging van het achterwiel en de aanbevolen hoeveelheid invering voor uw fiets, voordat u de invering instelt. Om de invering voor uw RockShox Monarch achterdemper in te stellen zult u de luchtveer (luchtdruk) moeten wijzigen. Wanneer u de positieve luchtdruk verandert stelt u ook de veerconstante, of stijfheid, van de schokdemper in. Hoe meer lucht u aanbrengt, hoe stijver de schokdemper wordt. Volg de instructies hieronder voor het instellen van invering om de optimale balans te vinden tussen de hoeveelheid invering die uw fietsfabrikant aanbeveelt en de demperstijfheid die u prefereert:

BELANGRIJK: ZORG ALTIJD ALS U WIJZIGINGEN AAN UW DEMPER MAAKT DAT U HET DRAAIVENTIEL TERUGBRENGT NAAR DE IN-LINE POSITIE WAARBIJ HET TEGEN DE RODE TERUGVERINGSKNOP RUST. BIJ SOMMIGE FIETSEN KAN HET DRAAIARMONTWERP HET DRAAIVENTIEL HINDEREN ALS HET IN EEN GEDRAAIDE STAAT WORDT GELATEN.

VERING AFSTELLEN

1. Zorg dat de schokdemper in de open stand staat.
2. Laat de druk uit de luchtkamer door de luchtdop te verwijderen en het palletje in het ventiel in te drukken.
3. Zet de luchtkamer onder druk tot de luchtdruk gelijk staat aan uw lichaamsgewicht (bar tot kg).

   LET OP: ER BESTAAN ALLERLEI VERSCHILLENDE FIETSCONSTRUCTIES, DUS HET KAN ZIJN DAT ER VOOR UW FIETS EEN ANDERE DRUK OF INSTELTECHNIEK NODIG IS. BIJVOORBEELD: FIETSEN MET EEN LAGERE HEFKRACHTVERHOUDING HEBBEN MINDER LUCHTDRUK NODIG OM DE JUISTE INVERING TE BEREIKEN. GEBRUIK DEZE INSTELTECHNIEK ENKEL ALS EEN BEGINPUNT.

   BELANGRIJK: ZORG DAT DE LUCHTDRUK BENEDEN DE **19** BAR BLIJFT.
4. Schuif de o-ring van de bewegingsaanwijzer naast de luchtbus.
5. Stap voorzichtig op uw fiets en zit in uw normale rijpositie, stap daarna weer voorzichtig van uw fiets.

   BELANGRIJK: ALS U OP UW FIETS SPRINGT OF TEVEEL BEWEEGT TERWIJL U OP- OF AFSTAPT, ZAL UW INVERINGSMETING ONJUIST ZIJN.
6. Controleer de locatie van de o-ring van de bewegingsaanwijzer vergeleken met de stijgingsgraden voor inveringswaarde zoals aangegeven op het hoofdonderdeel van de demper en controleer of uw invering tussen de 15% en 25% valt.
7. Als de invering lager is dan de door uw fietsfabrikant aanbevolen hoeveelheid, dan moet er een lagere luchtdruk worden gebruikt. Bij een hogere invering dan aanbevolen door uw fietsfabrikant moet er een hogere luchtdruk worden gebruik.

   BELANGRIJK: ZORG DAT DE LUCHTDRUK BENEDEN DE **19** BAR BLIJFT.
8. Installeer de luchtdop en breng het draaiventiel terug in de in-line positie, waarbij deze tegen de rode terugveringsknop rust.

   BELANGRIJK: ZORG DAT DE LUCHTVENTIELDOP ALTIJD OP DE DEMPER BLIJFT, ANDERS KAN DE DEMPER VROEGTIJDIG LUCHT VERLIEZEN.

©SRAM Corporation • 2007

INSTELLEN TERUGVERINGSDEMPING

De terugveringsdemping bepaalt de snelheid waarmee de demper na het inveren terugkeert naar volledige uitzetting. De Monarch demper heeft een rode afstelknop voor de terugveringsdemping om de instelling voor uw terugvering te kiezen. Terugvering is het snelste als de afstelknop volledig tegen de klok is ingedraaid (naar het konijn gedraaid) en het langzaamste als de afstelknop volledig met de klok mee is gedraaid (naar de schildpad gedraaid).

TERUGVERING INSTELLEN

Een goed beginpunt voor het instellen van uw terugveringsdemping kunt u bereiken door de 'stoeprandtest' uit te voeren.

OPMERKING: ZORG DAT DEZE TEST WORDT UITGEVOERD NADAT U DE INVERING HEBT INGESTELD.

BELANGRIJK: ZORG DAT DEZE TEST OP EEN VEILIGE PLEK WORDT UITGEVOERD WAAR U GEEN LAST HEBT VAN VERKEER !

1. Draai uw terugveringsknop volledig tegen de klok in, naar het konijn toe.
2. Rijd uw fiets van een stoeprand af terwijl u op het zadel zit, en tel het aantal malen dat de schokdemper terugspringt voordat hij terug is op de normale invering. Het doel is om slechts één terugsprong te bereiken.
3. Draai de terugveringsknop één slag (een kwartslag) rechtsom en rijd nogmaals van de stoeprand af en tel het aantal malen dat de demper terugspringt. Herhaal dit tot hij slechts één keer terugspringt.
4. Noteer hoeveel slagen (of draaien) er nodig waren vanaf de volledig tegen de klok in gedraaide stand. Dit is uw inveringsinstelling.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES - MODELSPECIFIEK

Er zijn verschillende modellen Monarch-dempers met verschillende verstelbaarheidsniveaus. In dit onderdeel zult u de instelling van uw demper voltooien. Bepaal welk specifieke model u hebt en leer hoe u uw rit kunt beheersen (Control Your Ride™).

MONARCH 4.2

Monarch 4.2 heeft een instelling van twee posities die gewijzigd worden door de blauwe hendel om te zetten die de hoeveelheid beweging en meegaandheid van de demper beheerst ("pluche"). De twee beschikbare posities, Open en Floodgate, worden hieronder beschreven:

- **Open -** Geeft maximale veringsbeweging en meegaandheid. Biedt optimaal comfort en controle bij zware rij-omstandigheden Dit is de meest "pluche" instelling.
- **Floodgate -** Veringsbeweging is beheerst en beperkt naar voorkeur van de rijder. Biedt een efficiënte instelling voor verminderde veringsbeweging, met een groot instellingbereik dat aangepast kan worden aan veel verschillende soorten lichaamsgewicht en rijstijl. Dit is minder "pluche", maar het weerstaat het opspringen van de pedalen.

  Afstellen van de Floodgate - Door de gouden Floodgate afstelknop te draaien kunt u het efficiëntieniveau van uw demper afstellen. Als u de knop met de klok mee draait, in de richting van het schildpad, verhoogt u de efficiëntie van uw schokdemper en vermindert u de kans op "opspringen" als gevolg van de pedaalbeweging. Als u de knop tegen de klok in draait, in de richting van het konijn, krijgt u actievere beweging en meegaandheid in de demper. Om uw voorkeur voor het Floodgate-niveau te bepalen begint u met de Floodgate afstelknop volledig tegen de klok in gedraaid. Rij in uw normale pedaalcadans een stukje op een vlakke, gladde ondergrond. Verhoog de Floodgate-instelling door de knop met de klok mee te draaien, naar de schildpad toe, totdat de beweging in de schokdemper zo laag is als u wilt. U kunt ook een assistent gebruiken om de veranderingen in demperbeweging te observeren terwijl u de Floodgate afstelt.

MONARCH 3.3

Monarch 3.3 heeft een instelling van drie posities die gewijzigd worden door de blauwe hendel om te zetten die de hoeveelheid beweging en meegaandheid van de demper beheerst("pluche"). De drie beschikbare posities, Open, Medium Floodgate en Firm Floodgate, worden hieronder beschreven:

- **Open -** Geeft maximale veringsbeweging en meegaandheid. Biedt optimaal comfort en controle bij zware rij-omstandigheden. Dit is de meest 'pluche' instelling.
- **Medium Floodgate -** Veringsbeweging is beheerst en beperkt zoals vooraf ingesteld door de fabrikant. Biedt een efficiënte instelling voor ietwat verminderde veringsbeweging, terwijl de demper meegaand blijft bij middelgrote hobbels.
- **Firm Floodgate -** Veringsbeweging is beheerst en beperkt zoals vooraf ingesteld door de fabrikant. Biedt een efficiënte instelling voor minimaal verminderde veringsbeweging, terwijl de demper alleen meegaand blijft bij grote hobbels. Dit is minder "pluche", maar het weerstaat het opspringen van de pedalen.

MONARCH 3.1

Monarch 3.1 heeft één enkele instelling die gewijzigd wordt door de gouden Floodgate te draaien. Het afstellen van de Floodgate wordt hieronder beschreven:

- **Floodgate -** Veringsbeweging is beheerst en beperkt naar voorkeur van de rijder. Biedt een efficiënte instelling voor verminderde veringsbeweging, met een groot instellingbereik dat aangepast kan worden aan veel verschillende soorten lichaamsgewicht en rijstijl.

  Afstellen van de Floodgate – Door de gouden Floodgate afstelknop te draaien kunt u het efficiëntieniveau van uw demper afstellen. Als u de knop met de klok mee draait, naar de schildpad, verhoogt u de efficiëntie van uw schokdemper en vermindert u de kans op "opspringen" als gevolg van de pedaalbeweging. Als u de knop tegen de klok in draait, in de richting van het konijn, krijgt u actievere beweging en meegaandheid in de demper. Om uw voorkeur voor het Floodgate-niveau te bepalen begint u met de Floodgate afstelknop volledig tegen de klok in gedraaid. Rij in uw normale pedaalcadans een stukje op een vlakke, gladde ondergrond. Verhoog de Floodgate instelling door de knop met de klok mee te draaien, naar de schildpad toe, totdat de beweging in de schokdemper zo laag is als u wilt. U kunt ook een assistent gebruiken om de veranderingen in demperbeweging te observeren terwijl u de Floodgate afstelt.

MONARCH 2.1

Monarch 2.1 heeft veringsbeweging en meegaandheid ("pluche") die vooraf is ingesteld door de fabrikant. De demper is altijd volledig actief en biedt elke keer dat u rijdt voortdurend ultiem comfort, beheersing en luxe.

ONDERHOUD

Om goede prestaties, veiligheid en een lange levensduur van uw demper te verzekeren is er regelmatig onderhoud nodig. Als u in extreme omstandigheden rijdt, moet er vaker onderhoud worden uitgevoerd.

BELANGRIJK: ONDERHOUD DAT HET DEMONTEREN VAN DE DEMPER VEREIST, MOET GEDAAN WORDEN DOOR EEN BEVOEGDE FIETSMONTEUR MET HET JUISTE GEREEDSCHAP EN TRAINING. INFORMATIE EN INSTRUCTIES OVER ONDERHOUD KUNT U VINDEN OP ONZE WEBSITE OP WWW.ROCKSHOX.COM OF U KUNT CONTACT OPNEMEN MET UW PLAATSELIJKE ROCKSHOX-VERKOOPPUNT OF DISTRIBUTEUR.

©SRAM Corporation • 2007

⚠ WAARSCHUWING ⚠

ALS UW DEMPER NIET TERUGKEERT NAAR VOLLEDIG VERLENGDE TOESTAND, PROBEER DAN NIET OM ONDERHOUD TE PLEGEN AAN UW DEMPER OF DEZE TE DEMONTEREN. POGINGEN OM ONDERHOUD TE PLEGEN AAN EEN DEMPER DIE NIET TERUGKEERT NAAR EEN VOLLEDIG VERLENGDE TOESTAND KUNNEN LEIDEN TOT ERNSTIGE EN/OF FATALE VERWONDINGEN.

NA IEDERE 8 UUR RIJDEN

- Maak de schokdemper schoon met milde zeep en een tandenborstel.
- Houd de verbindingsonderdelen schoon en goed gesmeerd.
- Raadpleeg de handleiding van de fiets voor de aanbevolen torsiewaarden van de verbindingsonderdelen.

BELANGRIJK: VERBINDINGSONDERDELEN DIE TE VAST AANGEDRAAID ZIJN KUNNEN HET FIETSFRAME BESCHADIGEN EN/OF ZORGEN DAT DE DEMPER VASTLOOPT EN NIET WERKT. VERBINDINGSONDERDELEN DIE TE LOS AANGEDRAAID ZIJN ZULLEN HET FRAME, DE ONDERDELEN EN DE DEMPER BESCHADIGEN.

NA IEDERE 20 UUR RIJDEN

- Verwijder, reinig en smeer de verbindingsonderdelen.

BELANGRIJK: GEBRUIK NOOIT EEN HOGEDRUKSPUIT OM DE DEMPER SCHOON TE MAKEN.

SRAM CORPORATION GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE

SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden gedaan via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING

Dit garantiebewijs geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen.

Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving; onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

a. Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk).

b. Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen, beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of die producten van SRAM leveren, in geen geval aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade.

GARANTIEBEPERKINGEN

Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com of www.rockshox.com.

Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een ongeval, een botsing of misbruik van het product, het niet naleven van de specificaties van de fabrikant of enig ander gebruik of enige andere omstandigheid waarin het product is blootgesteld aan krachten of lasten waarvoor het niet ontworpen is.

Deze garantie is niet van toepassing als er wijzigingen zijn aangebracht aan het product.

Deze garantie is niet van toepassing wanneer het serienummer of de productiecode opzettelijk is gewijzigd, beschadigd of verwijderd.

Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het achterwege blijven van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevolen.

De volgende onderdelen zijn onderhevig aan slijtage:

- Stofafdichtingen
- Luchtdichte o-ringen
- Rubberen bewegende onderdelen
- Onderdelen montage achterschokbreker en belangrijkste afdichtingen
- Schroefdraden/bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)
- Remblokjes
- Kettingwielen
- Versnellings- en remkabels (binnenste en buitenste)
- Versnellingsgrepen
- Rotoren schijfremmen
- Kabeldoorvoeren
- Glijringen
- Schuimringen
- Bovenbuizen (schuine buizen)
- Rembussen
- Kettingen
- Cassettes
- Handvaten
- Steunwielen
- Gereedschap

Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.

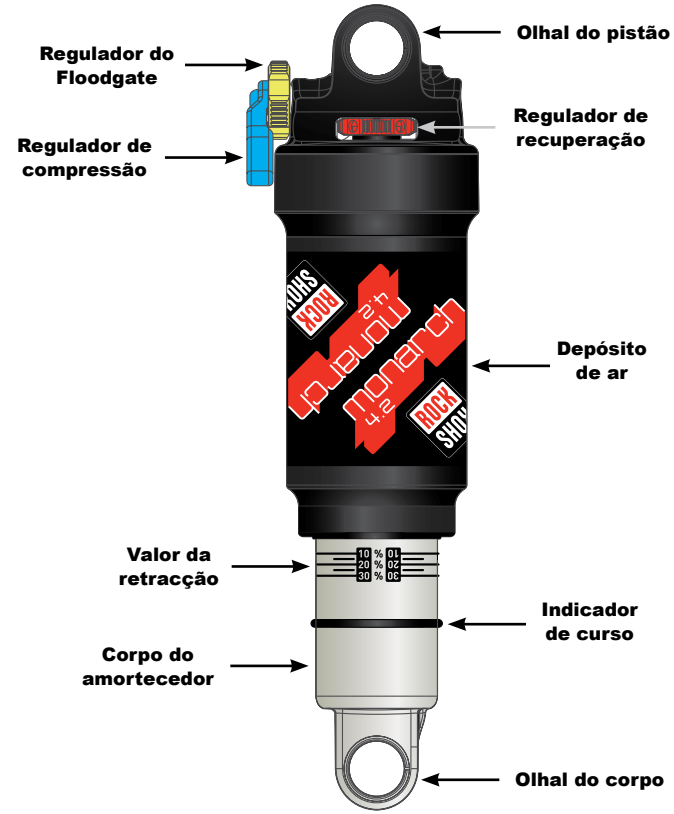
Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.

©SRAM Corporation • 2007

Manual do utilizador
Português

POWERED BY SRAM

CARACTERÍSTICAS DO AMORTECEDOR MONARCH DA ROCKSHOX*



*as características patenteadas pelo seu amortecedor podem diferir do modelo apresentado

©SRAM Corporation • 2007

PARABÉNS!

Adquiriu os melhores componentes de suspensão para a sua bicicleta! Com este manual, pretendemos facilitar a montagem do seu amortecedor para que obtenha o melhor desempenho possível. Quanto melhor compreender o impacte das afinações do amortecedor na condução, mais vai querer andar de bicicleta e tirar partido disso. Vai ver que compensa tirar um bocadinho de tempo para ler e entender como funciona o amortecedor RockShox Monarch.

Para além disso, este manual contém informações importantes para a manutenção e operação seguras do amortecedor. Para garantir um desempenho correcto do amortecedor RockShox, recomendamos que seja instalado por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos para que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível e isenta de problemas.

IMPORTANT
CONSUMER SAFETY INFORMATION

1. Este amortecedor de bicicleta foi projectado para ser utilizado por um único ciclista, em trilhos de montanha e outras condições de pista semelhantes (off-road).
2. Antes de utilizar a bicicleta, verifique se os travões estão correctamente instalados e ajustados. Utilize os travões com cuidado e conheça-lhes as características praticando a sua utilização em situações controladas. Travagens bruscas ou utilização inadequada do travão da frente podem provocar quedas. Se os travões estiverem desajustados, mal instalados ou não forem utilizados devidamente, o ciclista pode sofrer lesões graves ou mesmo fatais.
3. Sob certas circunstâncias, o amortecedor pode não funcionar adequadamente, nomeadamente – mas não só – em quaisquer condições em que ocorra perda de óleo, em colisões ou noutras acções que dobrem ou quebrem peças ou componentes do amortecedor, bem como após períodos prolongados de inactividade da bicicleta. Os problemas com o amortecedor nem sempre são visíveis. Não utilize a bicicleta se detectar alguma peça dobrada ou quebrada, perda de óleo, manifestações de óleo a transbordar ou outros sinais de possível problema com o amortecedor, como seja a perda de propriedades de amortecimento. Nestes casos, leve a bicicleta a um assistente qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito do amortecedor, pode haver risco de dano da bicicleta ou lesão física do ciclista.
4. Se o amortecedor não recuperar toda a extensão, não tente soltá-lo nem desmontá-lo. Isso pode causar problemas sérios ou mesmo fatais.
5. Utilize sempre peças genuínas RockShox. A utilização de peças de outros fabricantes anula a garantia, além de poder causar defeitos estruturais ao amortecedor. Estes podem provocar a perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
6. Siga todas as instruções do manual do utilizador relacionadas com a manutenção e assistência deste produto.

INSTALAÇÃO DO AMORTECEDOR

⚠ AVISO ⚠

AMORTECEDORES TRASEIROS MAL INSTALADOS PODEM SER EXTREMAMENTE PERIGOSOS E PROVOCAR LESÕES GRAVES OU MESMO FATAIS.

É extremamente importante que o amortecedor RockShox seja correctamente instalado por um mecânico de bicicletas qualificado. Consulte as instruções do fabricante da bicicleta relativas à correcta instalação do amortecedor traseiro.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA TODOS OS AMORTECEDORES MONARCH

Os amortecedores Monarch podem ser regulados de acordo com o peso, o estilo de condução e o terreno. Durante a regulação da suspensão, proceda a uma alteração de cada vez e tome nota do que vai fazendo, por escrito. Isso permitir-lhe-á entender como cada alteração afecta a condução.

Nesta secção, aprende-se a montar e afinar as duas características seguintes:

1. Retracção
2. Recuperação

AFINAÇÃO DA RETRACÇÃO

Chamamos retracção ao curso do amortecedor que é utilizado pelo ciclista ao sentar-se na bicicleta parada. O objectivo da retracção é exercer uma pré-carga do amortecedor e forçar a roda traseira para baixo, quando a bicicleta perde carga ao saltar por cima de pequenos ressaltos. Assim, ajuda a manter o contacto e a tracção em terrenos acidentados.

Geralmente, ela representa cerca de 15 a 25 por cento de todo o curso disponível da roda traseira. Confirme junto do construtor da bicicleta qual é o curso da roda traseira e qual a retracção adequada ao modelo, antes de proceder a qualquer ajuste. Para calcular a retracção do amortecedor traseiro RockShox Monarch, precisa de alterar a taxa de amortecimento (pressão de ar do amortecedor). A regulação da pressão de ar determina a tensão global do amortecedor. Quanto mais ar for introduzido, mais hirto se torna o amortecedor. Para encontrar o equilíbrio entre a retracção recomendada pelo fabricante da bicicleta e a rigidez que lhe agrada, siga as instruções abaixo:

IMPORTANTE: SEMPRE QUE FIZER REGULAÇÕES AO AMORTECEDOR, CERTIFIQUE-SE DE QUE REPÕE A VÁLVULA DE AR INDEPENDENTE NA POSIÇÃO INICIAL, ENCOSTADA AO BOTÃO VERMELHO DE RECUPERAÇÃO. ALGUNS DESIGNS DE BICICLETAS COM BALANÇA TRASEIRA (SUSPENSÃO DO TIPO "SWING ARM") PODEM INTERFERIR COM A VÁLVULA DE AR INDEPENDENTE, SE ESTA FOR DEIXADA EM ESTADO DE ROTAÇÃO.

REGULAÇÃO DA RETRACÇÃO

1. Certifique-se de que o amortecedor está na posição aberta.
2. Anule a pressão dentro da câmara de ar do amortecedor, retirando a protecção do pipo e pressionando a palheta interior da válvula.
3. Introduza ar na câmara, com uma pressão igual ao peso do ciclista (bars por quilo).

   NOTA: COMO AS ESPECIFICAÇÕES DAS BICICLETAS VARIAM MUITO, PODE HAVER NECESSIDADE DE CONFIGURAÇÕES OU DE PRESSÕES DIFERENTES. POR EXEMPLO: BICICLETAS COM TAXAS DE COMPRESSÃO MAIS BAIXAS PRECISAM DE MENOS PRESSÃO DE AR PARA ALCANÇAREM A RETRACÇÃO DESEJADA. UTILIZE ESTE TIPO DE CONFIGURAÇÃO APENAS COMO PONTO DE PARTIDA.

   IMPORTANTE: NÃO UTILIZE UMA PRESSÃO DE AR SUPERIOR A **19** BARS.
4. Desloque a anilha de indicação de curso para junto do depósito de ar.
5. Monte na bicicleta devagar, sentando-se na posição de condução normal; depois, desmonte com cuidado.

   IMPORTANTE: SE SALTAR PARA CIMA DA BICICLETA OU SE SE MEXER DEMASIADO AO MONTAR OU DESMONTAR, NÃO OBTÉM UMA MEDIÇÃO CORRECTA DA RETRACÇÃO.
6. Compare a localização da anilha de indicação de curso com a escala de valores da retracção, marcada no corpo do amortecedor; certifique-se de que a retracção se situa entre 15 e 25%.
7. Se a retracção for menor do que a recomendada pelo construtor, pode ter de utilizar uma pressão de ar mais baixa. Se for maior, deve utilizar uma pressão mais alta.

   IMPORTANTE: NÃO UTILIZE UMA PRESSÃO DE AR SUPERIOR A **19** BARS.
8. Coloque a protecção do ar e recoloque a válvula de ar independente na posição alinhada, encostada ao botão vermelho da recuperação.

   IMPORTANTE: CERTIFIQUE-SE DE QUE A PROTECÇÃO DA VÁLVULA DE AR NUNCA SAI DO AMORTECEDOR OU ESTE PODE TER UMA PERDA DE AR PREMATURA.

©SRAM Corporation • 2007

REGULAÇÃO DO AMORTECIMENTO DE RECUPERAÇÃO

O amortecimento de recuperação controla a velocidade a que o amortecedor retoma a sua extensão máxima depois de uma compressão. Os amortecedores Monarch apresentam um botão vermelho de regulação, que é utilizado para regular a recuperação. A recuperação é mais rápida quando o botão de regulação está totalmente virado para a esquerda (no sentido do símbolo do “coelho”) e mais lenta quando está totalmente virado para a direita (no sentido do símbolo da “tartaruga”).

REGULAÇÃO DA RECUPERAÇÃO

Um bom ponto de partida para a regulação da recuperação é a realização do teste da “beira do passeio”.

NOTA: CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTE TESTE É REALIZADO DEPOIS DE TER PROCEDIDO À REGULAÇÃO DA RETRACÇÃO.

IMPORTANTE: CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTE TESTE É REALIZADO NUMA ÁREA SEGURA, SEM TRÂNSITO!

1. Vire o regulador de recuperação totalmente para a esquerda, no sentido “coelho”.
2. Sentado no selim da bicicleta, guie-a até à beira de um passeio, faça-a descer o ressalto e conte o número de vezes que o amortecedor recolhe e distende antes de voltar à retracção nominal. O objectivo é chegar a uma única vez.
3. Rode o regulador de recuperação um clique (um quarto de volta) para a direita e repita o exercício. Prossiga até conseguir que recupere tudo de uma só vez.
4. Registe o número de cliques (ou voltas) efectuado a partir da posição de total abertura. Essa medida corresponde à regulação da recuperação.

INSTRUÇÕES DE CONFIGURAÇÃO ESPECÍFICAS DOS VÁRIOS MODELOS

Há vários modelos de amortecedores Monarch, cada qual com diferentes capacidades de regulação. Nesta secção, fica a saber como completar a configuração de cada um deles. Basta encontrar o modelo específico que lhe interessa e passar ao controlo personalizado da condução – Control Your Ride™.

MONARCH 4.2

O Monarch 4.2 tem duas posições de regulação, acedidas através da patilha azul, que controla o movimento e adequação ao terreno (“macieza”). As duas posições, Open e Floodgate, são descritas abaixo:

- **Open -** permite mobilidade e adaptação máximas da suspensão; garante o maior conforto e controlo em condições de condução duras. É a posição mais “macia”.
- **Floodgate -** o movimento da suspensão é controlado e determinado pelo ciclista; permite o controlo eficiente de movimentos de suspensão reduzidos, com um grande espectro de regulações para servir ciclistas com pesos e estilos de condução variados. É menos “macio”, mas resiste à folga do pedal.

  Regulação do Floodgate - pode afinar o nível de eficiência do amortecedor, através do botão regulador dourado. Ao girá-lo para a direita, em direcção à “tartaruga”, aumenta a eficiência, reduzindo a oscilação induzida pelo pedal. Ao girá-lo para a esquerda, em direcção ao “coelho”, aumenta o movimento e a adequação do amortecedor ao terreno. Para determinar o nível de Floodgate que prefere, comece com o botão ajustador totalmente virado para a esquerda. Comece a pedalar à cadência que lhe é habitual, num pavimento plano e regular. Aumente o nível de Floodgate, girando o botão para a direita, em direcção à “tartaruga”, até o movimento da suspensão atingir o ponto que lhe interessa. Ou então, peça a alguém que observe a alteração do movimento do amortecedor, enquanto afina o Floodgate.

MONARCH 3.3

O Monarch 3.3 tem três posições de regulação, acedidas através da patilha azul, que controla o movimento e adequação ao terreno (“macieza”). As três posições, Open, Medium Floodgate e Firm Floodgate, são descritas abaixo:

- **Open -** Permite movimento e adaptação máximos da suspensão; garante o maior conforto e controlo em condições de condução duras. É a posição mais “macia”.
- **Medium Floodgate -** o movimento da suspensão é controlado e limitado por pré-regulação de fábrica. Permite uma regulação eficiente de movimentos de suspensão moderadamente reduzidos, mantendo a adequação do amortecedor ao terreno a um nível médio.
- **Firm Floodgate -** o movimento da suspensão é controlado e limitado por pré-regulação de fábrica. Permite uma regulação eficiente de movimentos de suspensão reduzidos ao mínimo, mantendo a adequação do amortecedor ao terreno apenas ao nível médio de grande ressaltos. É a posição menos “macia”, mas resiste à folga do pedal.

MONARCH 3.1

O Monarch 3.1 tem uma única posição de regulação, acedida através do botão dourado do Floodgate. A regulação do Floodgate é descrita abaixo:

- **Floodgate -** o movimento da suspensão é controlado e determinado pelo ciclista; permite o controlo eficiente de movimentos de suspensão reduzidos, com um grande espectro de regulações para servir ciclistas com pesos e estilos de condução variados.

  Floodgate Adjustment - pode afinar o nível de eficiência do amortecedor, através do botão regulador dourado. Ao girá-lo para a direita, em direcção à “tartaruga”, aumenta a eficiência, reduzindo a oscilação induzida pelo pedal. Ao girá-lo para a esquerda, em direcção ao “coelho”, aumenta o movimento e a adequação do amortecedor ao terreno. Para determinar o nível de Floodgate que prefere, comece com o botão ajustador totalmente virado para a esquerda. Comece a pedalar à cadência que lhe é habitual, num pavimento plano e regular. Aumente o nível de Floodgate, girando o botão para a direita, em direcção à “tartaruga”, até o movimento da suspensão atingir o ponto que lhe interessa. Ou então, peça a alguém que observe a alteração do movimento do amortecedor, enquanto afina o Floodgate.

MONARCH 2.1

No Monarch 2.1, o movimento da suspensão e a adequação ao terreno (“macieza”) trazem pré-regulação de fábrica. O amortecedor está sempre activo a 100%, proporcionando o máximo conforto, controlo e macieza, a todo o momento e em todas as circunstâncias.

MANUTENÇÃO

Para manter o elevado desempenho, segurança e durabilidade do amortecedor, é necessário efectuar a manutenção periodicamente. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a manutenção deve ser efectuada com mais frequência.

IMPORTANTE: QUALQUER INTERVENÇÃO QUE EXIJA DESMONTAGEM DO AMORTECEDOR DEVE SER EFECTUADA POR UM MECÂNICO DE BICICLETAS QUALIFICADO, COM A FORMAÇÃO E AS FERRAMENTAS CONVENIENTES. PARA OBTER INSTRUÇÕES OU INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO, VISITE O WEBSITE WWW.ROCKSHOX.COM, OU CONTACTE UM FORNECEDOR OU UM DISTRIBUIDOR ROCKSHOX DA SUA ZONA.

©SRAM Corporation • 2007

AVISO

SE O AMORTECEDOR NÃO RECUPERAR TODA A EXTENSÃO, NÃO TENTE SOLTÁ-LO NEM DESMONTÁ-LO. ISSO PODE CAUSAR PROBLEMAS SÉRIOS OU MESMO FATAIS.

A CADA 8 HORAS DE UTILIZAÇÃO

- Limpe o amortecedor com um detergente suave e uma escova de dentes.
- Limpe e lubrifique o material de fixação.
- Confirme no manual do utilizador da sua bicicleta os valores correctos de regulação da fixação.

IMPORTANTE: PEÇAS MONTADAS COM EXCESSO DE APERTO PODEM CAUSAR DANOS AO QUADRO DA BICICLETA E/OU CAUSAR DISTORÇÕES OU MAU FUNCIONAMENTO AO AMORTECEDOR. PEÇAS MONTADAS COM APERTO A MENOS PROVOCAM DANOS NO QUADRO, NAS PEÇAS E NO AMORTECEDOR.

A CADA 20 HORAS DE UTILIZAÇÃO

- Retire, limpe e lubrifique o material de fixação.

IMPORTANTE: NUNCA UTILIZE DETERGENTES MUITO AGRESSIVOS PARA LAVAR O AMORTECEDOR.

GARANTIA DA SRAM CORPORATION

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA

A SRAM Corporation dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no seu âmbito têm de ser feitas através do revendedor onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL

Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo.

Nos aspectos em que esta declaração de garantia não esteja em consonância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, fazendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, em alguns Estados dos EUA, bem como alguns países (incluindo províncias do Canadá):

a. Impedem as denegações e as limitações incluídas nesta declaração de limitar os direitos estatuídos para os consumidores (por exemplo, no Reino Unido).

b. Aliás, restringem igualmente a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DE ARBÍTRIO

Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não pode, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA

Esta garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados de acordo com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com ou www.rockshox.com.

Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.

Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.

Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, distorcidos ou removidos.

Esta garantia não se aplica ao normal desgaste e esforço. Peças de desgaste e esforço deterioram-se em consequência do uso normal, falta da manutenção recomendada pela SRAM e/ou condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

São peças de desgaste e esforço:

- Selos de poeira
- Anilhas vedantes de ar
- Peças amovíveis em borracha
- Principais juntas vedantes e material de fixação de amortecedores traseiros
- Roscas e parafusos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)
- Pastilhas de travão
- Segmentos
- Cabos de mudanças e de travão (interiores e exteriores)
- Manípulo das mudanças
- Rotores de travão de disco
- Buchas
- Anilhas deslizantes
- Anéis de espuma
- Tubos superiores (varões)
- Mangas de travão
- Correntes
- Cassetes
- Punhos do guiador
- Volantes de jockey
- Ferramentas

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.

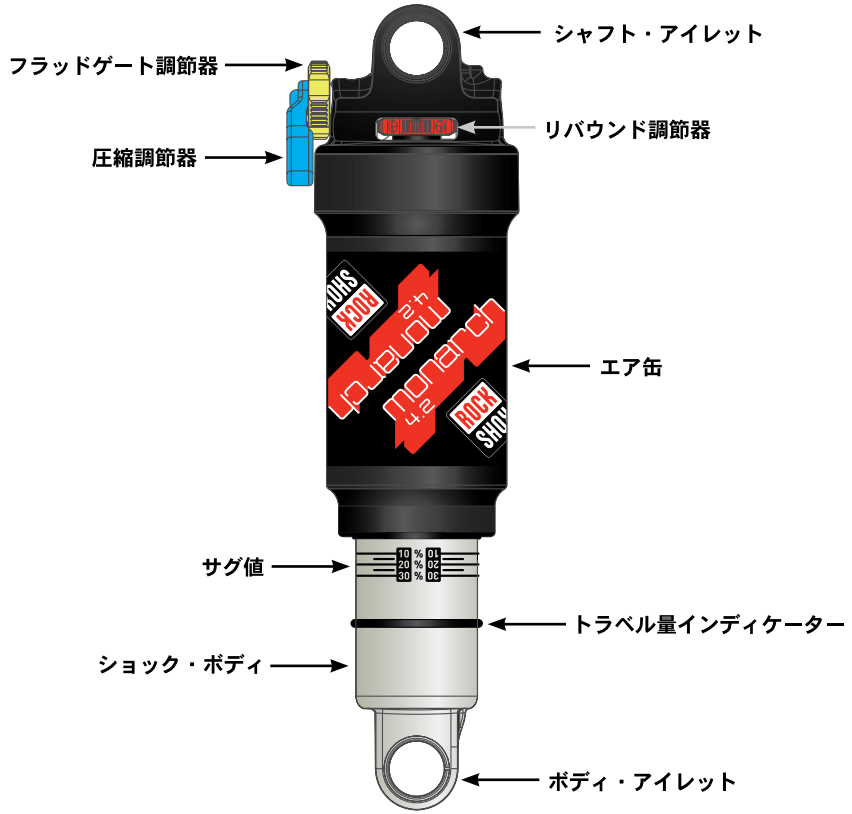
Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM como podendo ser conjugadas com componentes da SRAM.

©SRAM Corporation • 2007

ユーザー・マニュアル

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX MONARCH ショック機能 *



* お買い上げのショックでご利用いただける機能は、当マニュアルで表示するモデルの機能と異なる場合があります。

©SRAM Corporation • 2007

お買い上げいただきありがとうございます！

本製品は、世界トップレベルのサスペンション製品として知られています！このマニュアルは、お客様が最高のライディング・パフォーマンスを実現するために、必要なショックの設定を詳しく説明したものです。ショックの調節が走行に与える影響とその効果についての理解を深めることで、走行の楽しみが大きく広がります。本マニュアルにしっかりと目を通し、RockShox Monarch ショックについての十分な知識を習得してください。

さらに、本マニュアルには、お買い上げのショック製品を安全に利用し、確実にメンテナンスしていただくための重要な情報が記載されています。また RockShox 社のショック製品が正しく機能するよう、ショック製品の取り付け／メンテナンスは専門の自転車整備士にご依頼ください。快適かつ安全に走行できるよう、自転車は以下のインストラクションに従ってご利用ください。

重　要
安全にご利用いただくために

1. お買い上げのショックは、お一人での乗車を想定し、山道および同様のオフロードでのご利用を目的に設計されています。
2. 自転車をご利用になる前には、必ずブレーキが正確に装着、整備されているかどうかご確認ください。ブレーキを慎重にご使用になるとともに、安全な場所でブレーキ技術を練習することで、装備したブレーキの特性を熟知してください。急なブレーキや、誤った前輪ブレーキのご使用により落車する危険性があります。ブレーキが正確に調節されていない場合、あるいはブレーキの不適切な装着、誤用などにより、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、ご注意ください。
3. お買い上げのショックは、オイル漏れを引き起こすような状況や、ショック部品の曲がりや破損につながるような使用方法または状況、あるいは長期間使用していないなどの状況を含むさまざまな状況下で問題が発生する危険性があります。またショックに問題がある場合でも、視覚的には認識できないことがあります。もし、ショック部品が曲がっていたり破損している場合や、オイル漏れ、突き上げ音が異常に大きい場合、またショック・アブゾーバが機能していないなど、ショックに問題があると思われた時には、決して自転車をご利用にならず、ただちに自転車専門店にお持ちになり点検、修理を受けてください。ショックに問題があると、自転車に支障が起きるだけでなく、お客様が怪我をする危険性がありますので、十分ご注意ください。
4. ショックが完全に元の位置まで戻らない場合は、ご自分でショックを点検や分解しないようにしてください。このようなショックを自己点検されますと、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。
5. 必ず純正 RockShox 部品をご使用ください。サードパーティの交換部品をご使用になりますと、当社の保証適応外となると同時に、構造上の問題が発生する危険性があります。こうした構造上の問題は、自転車のコントロール・ロスにつながり、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。
6. 本マニュアルに記載の製品のメンテナンスや修理に関する指示を必ず守ってください。

ショックの取り付け方法

⚠ 警 告 ⚠

間違って取り付けられたリアショックは、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。

お買い上げの RockShox ショックは、必ず専門の自転車整備士に装着をご依頼ください。またリアショックの取り付けに関しては、お持ちの自転車メーカーのマニュアルをご参照ください。

設定方法 - すべての MONARCH ショック

Monarch ショックは、乗り手の体重、走行スタイル、トレイルの地形に合わせて設定することができます。サスペンションを調整する場合は、一つずつ変更を行い、その都度変更内容を記録してください。この記録があると、どの変更がどのように乗り心地に影響するのかを理解するのに役立ちます。

このセクションでは、次の 2 つのセッティングについて、設定方法と調節方法を説明します。

1. サグ
2. リバウンド

サグの調節

サグはショックのトラベルのうち、乗り手が停止した状態で自転車に座した時のたわみのことです。サグは、あらかじめショックに荷重を加えておき、自転車が小さい衝撃を受けて重量のかからない状態になった時に、後輪を路面に押し付けようとする力を与える役割を果たします。これにより、起伏の多い路面でも、接地性とトラクションを得た走行が可能になります。

平均的なサグの値は、リアホイールのトラベル量の 15～25 パーセントとなっています。サグを変更する前に、後輪のトラベルおよびお持ちの自転車に適したサグ値を自転車の製造元に確認してください。お持ちの RockShox Monarch リアショックのサグを設定するには、エア・スプリング・レート（空気圧）を変更する必要があります。空気圧の調節により、全体的なショックの堅さが決まります。つまり空気を入れれば入れるだけ、ショックの感触はしっかりとしたものになります。次の方法に従ってサグを設定し、メーカーの推奨サグ値とお好みのショックの堅さの最適なバランスを見つけてください。

重要：ショックを調節する際は、必ずスイベル・エアバルブが直列し、赤いリバウンド・ノブで停止する位置まで戻すようにしてください。一部の自転車では、スイングアームが回転したままの状態になっていると、スイベル・エアバルブに当たる場合があります。

サグ設定

1. ショックがオープンの位置であることを確認します。
2. エアキャップを外し、バルブのコアステムを押して、エアチャンバーの圧力を抜きます。
3. 乗り手の体重と同量の空気圧をエアチャンバーにかけます (psi から kg へ)。

   注：自転車ごとに設計仕様が異なるため、ここに表記されている空気圧や取り付け方法が、お使いの自転車とは異なる場合があります。例： レバレッジ比率の低い自転車は、少ない空気圧で適切なサグが得られます。この設定テクニックは、調節の開始点としてのみ用いるようにしてください。

   重要：275 psi より大きな空気圧は使用しないでください。
4. トラベル量インディケーター O- リングを、エア缶の隣まで移動させます。
5. 静かに自転車に乗り、通常の走行ポジションで座った後、慎重に自転車から降ります。

   重要： 自転車に飛び乗ったり、乗車や降車時に必要以上の動きを加えると、正確なサグの測定ができなくなります。
6. トラベル量インディケーター o- リングの位置を、ショック・ボディ上にあるサグ値の段階と照合し、サグ値が 15～25 パーセントの間にあることを確かめます。
7. もしサグの値がお持ちの自転車メーカーの推奨値よりも低い場合には、空気圧を減らしてください。逆にサグの値がメーカーの推奨値よりも大きい場合には、空気圧を増してください。

   重要：275 psi より大きな空気圧は使用しないでください。
8. エア・キャップを取り付け、スイベル・エアバルブが直列して赤いリバウンド・ノブで停止する位置まで戻します。

   重要：ショックからすぐに空気がなくならないように、エア・バルブ・キャプを常にショックにはめておくよう気をつけてください。

リバウンド・ダンピング調節

リバウンド・ダンピングは、ショックが圧縮後、フル・トラベル・ポジションに戻るまでの速度をコントロールします。Monarch ショックには、赤いリバウンド・ダンピング調節ノブを使ってリバウンドをダイヤル設定する機能が付いています。リバウンドは、調節ノブを左方向に回し切った位置（ウサギの方向に回す）で最も速くなり、調節ノブを右方向に回し切った位置（カメの方向に回す）で最も遅くなります。

©SRAM Corporation • 2007

リバウンドの設定方法

リバウンド・ダンピングの設定を開始するにあたって、まず「カーブ」テストを行ってください。

注：このテストは、必ずサグ設定が済んだ状態で行ってください。

重要：このテストは、必ず車の往来のない安全な場所で行ってください！

1. リバウンド調節器を、ウサギのある左方向に完全に回し切ります。
2. サドルに腰掛けて、段差のある歩道から路上に向かって自転車を走らせ、自転車が車道に下りてからショックがご自分のサグ・ポジションに戻るまでに、何回バウンドするかを数えます。バウンドの回数を 1 回にするのが目標です。
3. リバウンド調節器を右方向に 1 クリック（4 分の 1 回転）だけ回し、再度、歩道から路上に下りるテストをし、バウンドの回数を数えます。バウンド回数が 1 回になるまで、この作業を繰り返します。
4. 完全に左回りに回した状態から何クリック（または何回転）させたかを記録しておきます。これがお客様のリバウンド設定です。

設定方法 - モデル別

Monarch ショックには様々なモデルがあり、各モデルはレベルの異なる調整力を備えています。このセクションでは、ショックの設定を行います。まずお持ちのモデルを特定し、“Control Your Ride™” する方法を学びます。

MONARCH 4.2

Monarch 4.2 には 2 つの設定ポジションがあり、青色レバーを切り替えて、ショックの動きとコンプライアンス (プラッシュ) の量をコントロールします。この 2 つのポジションとはオープンとフラッドゲートで、それぞれ次のような特長があります。

- **オープン** - サスペンションの動きとコンプライアンスが最大。苛酷な乗車コンディションでの究極の乗り心地と操作性を実現します。これが最大の「プラッシュ」を得る設定となります。
- **フラッドゲート** - サスペンションの動きを乗り手の設定する範囲内で制御。サスペンションの動きを減らした効果的な設定で、様々な乗り手の体重や走行スタイルに広く対応します。この設定は「プラッシュ」が減りますが、ペダルからの振動を抑える効果があります。
- **フラッドゲート調節** - 金色のフラッドゲート調節ノブを回し、ショックの効率レベルを微調整できます。調節器をカメの方向へ右回りに回すと、ショックの効率が上がり、ペダルによる振動が軽減されます。調節器をウサギの方向へ左回りに回すと、ショックの能動性とコンプライアンスが増加します。お好きなフラッドゲートのレベルを決める際には、フラッドゲート調節ノブを左方向に回し切った位置から調節を始めます。平地の滑らかな舗道上で、通常のペースでペダルをこぎ始めます。ショックの振動がお好みのレベルに減少するまで、調節器をカメの方向へ右回りに回してフラッドゲートを増加します。あるいは、ご自分がフラッドゲートを調節しながら、誰かにショックの動きの変化を確認してもらうこともできます。

MONARCH 3.3

Monarch 3.3 には、3 つの設定ポジションがあり、青色レバーを切り替えてショックの動きとコンプライアンス (プラッシュ) の量をコントロールします。この 3 つのポジションとは、オープン、ミディアム・フラッドゲート、ファーム・フラッドゲートで、それぞれ次のような特長があります。

- **オープン** - サスペンションの動きとコンプライアンスが最大。苛酷な乗車コンディションでの究極の乗り心地と操作性を実現します。これが最大の「プラッシュ」を得る設定となります。
- **ミディアム・フラッドゲート** - サスペンションの動きを工場出荷時の調節設定範囲内で制御します。サスペンションの動きを適度に減らし、中程度の衝撃に対するコンプライアンスを維持した効率的な設定です。
- **ファーム・フラッドゲート** - サスペンションの動きを工場出荷時の調節設定範囲内で制御します。サスペンションの動きを最少にとどめ、強い衝撃に対応するコンプライアンスのみを維持します。これは最も「プラッシュ」の少ない設定ですが、ペダルからの振動を抑える効果があります。

MONARCH 3.1

Monarch 3.1 は、金色のフラッドゲートを回して調節を行う単一の調節設定があります。フラッドゲートの調節は、次のように行います。

- **フラッドゲート** - サスペンションの動きを乗り手の設定する範囲内で制御します。サスペンションの動きを減らした効果的な設定で、様々な乗り手の体重や走行スタイルに広く対応します。
- **フラッドゲート調整** - 金色のフラッドゲート調節ノブを回し、ショックの効率レベルを微調整できます。調節器をカメの方向へ右回りに回すとショックの効率が上がり、ペダルによる振動が軽減されます。調節器をウサギの方向へ左回りに回すと、ショックの能動性とコンプライアンスが増加します。お好きなフラッドゲートのレベルを決める際には、フラッドゲート調節ノブを左方向に回し切った位置から調節を始めます。平地の滑らかな舗道上で、通常のペースでペダルをこぎ始めます。ショックの振動がお好みのレベルに減少するまで、調節器をカメの方向へ右回りに回して、フラッドゲートを増加します。あるいは、ご自分がフラッドゲートを調節しながら、誰かにショックの動きの変化を確認してもらうこともできます。

MONARCH 2.1

Monarch 2.1 は、サスペンションの動きとコンプライアンス (プラッシュ) が工場出荷時の設定になっています。ショックは、常に完全にアクティブな状態で、走行時の究極の乗り心地、操作性、プラッシュがいつでも得られるようになっています。

メンテナンス方法

ショックの高性能と安全性を維持し、より長くご利用いただけるよう、定期的にメンテナンスを行うことをお勧めします。また厳しい環境下でご使用の場合は、より頻繁なメンテナンスが必要となります。

重要：ショックの分解を必要とする保守点検は、必要な工具と適切な訓練を受けた専門の自転車整備士にご依頼くださるようお願いします。この保守点検に関する詳しい情報や方法については、当社 Web サイト WWW.ROCKSHOX.COM をご覧いただくか、あるいはお買い上げの ROCKSHOX 販売店または代理店までお問い合わせください。

⚠ 警 告 ⚠

ショックが完全に元の位置まで戻らない場合は、ご自分でショックを点検や分解しないようにしてください。このようなショックを自己点検されますと、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。

走行 8 時間ごとに行うメンテナンス

- 中性洗剤と歯ブラシを使ってショックを洗浄します。
- 取り付け用金具からゴミなどを取り除き、注油します。
- 自転車のオーナー・マニュアルを参照し、取り付け用金具の適切なトルク値を確認します。

  重要：取り付け用金具のトルク値が大きすぎると、自転車のフレームを破損したり、あるいはショックが動かなくなって故障を引き起こす原因となります。取り付け用金具のトルク値が小さすぎると、フレーム、金具、およびショックの破損の原因となります。

走行 20 時間ごとに行うメンテナンス

- 取り付け用金具を外し、洗浄した後でグリースを塗ります。

  重要：ショックを洗浄する際には、絶対に高圧洗浄機は使用しないでください。

©SRAM Corporation • 2007

SRAM コーポレーションの保証規定

制限的保証の範囲

SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。本保証は、当初の所有者にのみ適用され、第三者に譲渡することはできません。本保証に基づく請求は、自転車あるいは SRAM 部品を購入した販売店を通じて行うものとします。保証を受ける場合は、オリジナルの購入証明が必要です。

地域法

本保証の文面は、お客様に対して特定の法的権限を提供するものです。またお客様は、州ごと（米国）、行政区ごと（カナダ）、あるいは、国ごとに異なるその他の権限を有することができます。

本保証の文面が地域法と整合しない場合、本保証は該当する地域法に適合するよう修正することができ、免責および本保証の制限がお客様に適用されることがあります。例えば、アメリカ合衆国以外（カナダの行政区を含む）の国、ならびにアメリカ合衆国の州によっては以下のことが発生することがあります：

a. 免責および本保証の文面の制約事項がお客様の法的権利を制約することがないようにする（英国など）。

b. あるいは製造者がこのような免責、制約事項を実行する権利を制約する。

責任制限

地域法の許す範囲において、本保証の文面で明文化されている義務を除き、SRAM およびそのサードパーティ供給者は、直接的、間接的、特定の、付随的な、あるいは結果的ダメージに対して責任を負うものではありません。

保証の制限

本保証は、当社取り付けマニュアルとは異なる方法で取り付け、あるいは調節された製品には適応されません。SRAM 取り付けマニュアルは、www.sram.com あるいは www.rockshox.com に掲載されています。

さらに、衝突あるいは乱暴な使用による本製品の損傷、当社仕様とは異なる使用による損傷、また規格を超えた負荷のかかる状態での使用による損傷も保証の対象外となります。

本保証は、製品が改造されている場合には適用されません。

本保証は、シリアル・ナンバーあるいは製品コードが意図的に改竄、破壊、消去されている場合には適用されません。

この保証は、通常の摩耗、消耗に対しては適用されません。消耗部品は、通常の使用のほか、SRAM の推奨するサービスが行われていない場合、および SRAM の推奨しない状態や条件での乗車または取り付けの結果発生するダメージの影響を受けます。

消耗部品とは以下の部品を意味します：

- ダスト・シール
- エア・シーリング O-リング
- ラバー・ムービング・パーツ
- リアショック取り付けハードウェアおよびメインシール
- ストリップド・スレッド／ボルト（アルミ、チタン、マグネシウムあるいはスチール）
- ブレーキ・パッド
- スプロケット
- シフターおよびブレーキ・ケーブル（内側および外側）
- シフター・グリップ
- ディスク・ブレーキ・ローター
- ブッシング
- グライド・リング
- フォーム・リング
- アッパーチューブ（スタンチョン）
- ブレーキ・スリーブ
- チェーン
- カセット
- ハンドレバー・グリップ
- ジョッキー・ホイール
- ツール

本保証は、他の製造者の部品を使用した結果発生したダメージには適用されません。

本保証は、SRAM 部品との使用に際して、互換性があるか、あるいは SRAM により認定された部品以外の部品を使用した結果発生したダメージには、適用されません。

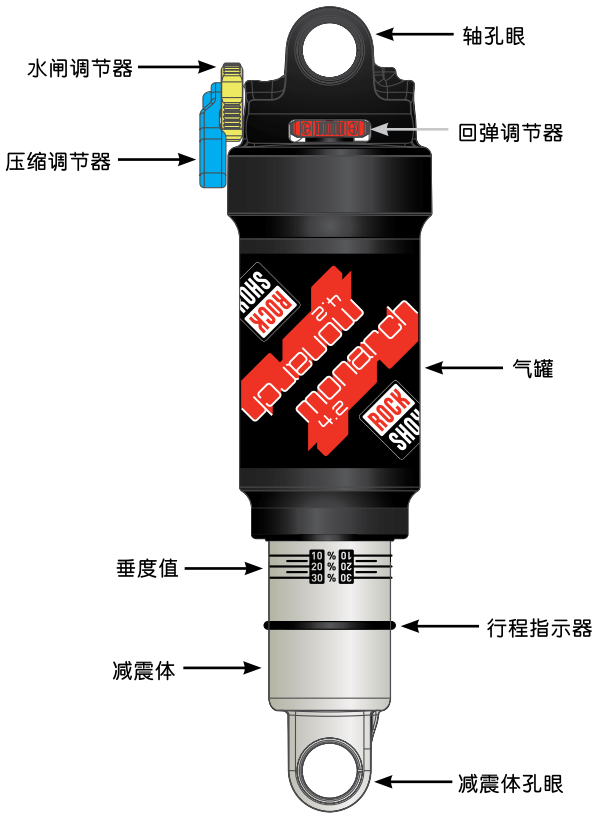
ROCK SHOX

monarch

用户手册

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX MONARCH 减震器特性 *



* 您减震器的特性可能与所示型号的特性有所不同

恭喜您！

您给您的自行车选用了最好的避震组件！本手册旨在帮助您正确设置减震器，以达到最佳的骑行效果。我们相信如果能更好地了解调整减震器影响和改善骑行感受的方式，您定能享受更多的骑行乐趣！因此请花一点时间阅读并了解您的 RockShox Monarch 减震器。

此外，本手册还包含了有关自行车减震器的安全操作和维护的重要信息。为确保 RockShox 减震器能够正常运作，我们建议您请一位合格的自行车技师帮您维护减震器。同时我们还请求您一定按照我们的所有建议进行操作，如此您就可享受更愉快且无故障的骑车体验。

重 要 提 示

用户安全信息

1. 您自行车的减震器是为在山路或类似的越野路况下供单人骑行而设计。
2. 骑车前请确保刹车已进行正确的安装和调节。使用刹车时应小心，并在非紧急的情况下练习刹车技术，了解刹车的特性。紧急刹车或不正确地使用前刹会有跌倒的危险。如果刹车未经调节、安装不当或使用不当，可能导致骑手受到严重伤害及 / 或死亡。
3. 在某些情况下，您的减震可能出现故障，这些情况包括但不限于可造成漏油的情形；碰撞或其它活动导致减震器组件或部件弯曲或破裂；长期未使用等。减震器故障不一定是可见的。如果您注意到减震部件弯曲或破裂、漏油、露出顶部或者其它可能失去减震性能（如失去减震收缩性能）的迹象时，请勿骑车。此时，应当将自行车送至合格的经销商处检查和维修。减震器出现故障时，可能导致自行车损坏或人身伤害。
4. 如果您的减震器无法回复完全伸展状态，不得试图维修或拆卸减震器。试图维修无法完全回复伸展状态的减震器可能造成严重及 / 或致命的人身伤害。
5. 请一定使用 RockShox 原厂生产的零部件。若使用零配件市场购买的部件进行更换，将使质保无效而且可导致减震部件发生结构性故障。结构性故障可能导致自行车失控，可能造成严重及 / 或致命的人身伤害。
6. 请遵守用户手册中有关产品保养和维护的所有说明。

减震器安装

⚠ 警 告 ⚠

后减震器安装不当是极为危险的，可能导致严重及 / 或致命的人身伤害。

请一定要由合格的自行车技师正确地安装 RockShox 减震器，这一点极为重要。安装后减震器时应参见自动车制造商提供的说明。

©SRAM Corporation • 2007

设置指南 - 所有 Monarch 减震器

可以设置调节 Monarch 减震器，以适合您的特定体重、骑行方式和地形。调节避震装置时，应一次只进行一项改动并记录下改动情况。这样便于您了解每次改动对骑行情况的影响。

在本章节中，您将设置并调节下列两项设置：

1. 垂度
2. 回弹

垂度调节

垂度是当骑行者坐在自行车上静止不动时减震器的行程量。垂度的目的是预载减震，当自动车未负重通过轻微颠簸路面时，将后轮朝路面方面压下。这样有助于保持在崎岖地形条件下的接触与牵引。

通常，垂度为后轮行程的 15% 至 25%。在为您的自动车设定垂度之前，应向您的自动车制造商进行咨询，确定后轮行程及推荐的垂度。设置 RockShox Monarch 后减震的垂度时，应改变空气弹簧比（气压）。调整气压还需确定减震器的整体刚度。您输入的空气越多，减震器愈加成形。为在自行车制造商建议垂度值与您满意的减震器刚度之间达到最佳平衡，应按照下列垂度设置指南进行操作：

重要提示：当您调整减震器时，确保令旋转气阀回到其直列位置，靠在红色回弹旋钮上。某些自行车的摆臂设计可能会干扰处于旋转状态中的旋转气阀。

设置垂度

1. 确保减震器处于打开位置。
2. 取掉气压管盖，压下阀心杆，以降低气室内的气压。
3. 为气室加压，直至达到与您体重相当的压力（Psi 转换为 kg）。

   注意：因为各自行车的设计有明显不同，您的自行车可能需要不同的气压或设置技术。例如：较低杠杆率的自行车只需较低气压即可达到适当的垂度。仅在开始时应采用该设置技术。

   重要提示：使用的气压不得超过 275 Psi。
4. 将行程指示器 O 型环移至气罐旁边。
5. 轻轻地以正常骑行姿势坐到自行车上，然后小心地从自行车上下来。

   重要提示：如果您在上、下自行车时动作过大，则无法准确地测量出垂度。
6. 对照减震体上的垂度值梯度表检查行程指示器 O 型环的位置，并校验垂度值是否在 15% 至 25% 的范围内。
7. 如果垂度值小于自动车制造商的建议值，则应使用更低的气压。如果垂度值大于自动车制造商的建议值，则应使用更高的气压。

   重要提示：使用的气压不得超过 275 Psi。
8. 安装气压管盖，令旋转气阀回到其直列位置，靠在红色回弹旋钮上。

   重要提示：确保气阀盖一直在减震器上，否则减震器可能过早漏气。

回弹阻尼调整

回弹阻尼可控制减震器在压缩后回到完全伸展位置的速度。Monarch 减震器配备红色回弹阻尼调整旋钮，便于进行回弹设置。当调整旋钮处于逆时针转动到底位置（朝兔子方向旋转）时回弹速度最快，处于顺时针转动到底位置（朝向乌龟方向旋转）时回弹速度最慢。

设置回弹

可通过“路边”测试找出回弹阻尼设置的最佳起始点。

注释：需在设定垂度后进行该测试。

重要提示：该测试必须在远离车流的安全区域进行！

1. 将回弹调整旋钮朝兔子方向逆时针转到底。
2. 坐在车座上将自动车骑下路缘，计算恢复垂度位置之前减震器回弹的次数。目标是达到只有一次弹起的效果。
3. 将回弹调节器顺时针转动一格（1/4 圈），再次将自行车骑下路缘，计算弹起的次数。如此反复进行测试，直至只有一次弹起即可。
4. 记录距离逆时针到底位置的格数（或圈数）。这即是您的回弹设置。

设置指南 - 依型号而定

Monarch 减震器有多种型号，每种型号有不同的调整性能。本部分将帮助您完成减震器的设置。找到您具体型号的减震器，学习如何控制您的自动车 (Control Your Ride™)。

Monarch 4.2

Monarch 4.2 具有双位设置，通过蓝色控制杆的切换进行操作，控制减震器的移动量及柔量（“舒适度”）。下面对打开及水闸这两个设置位置加以说明：

- **打开** - 允许最大避震移动量及柔量。在困难骑行条件提供最舒适骑行感受及最佳控制性能。这是最“舒适”的设置。
- **水闸** - 避震移动受到骑行者偏好的限制。提供了针对减小避震移动的高效设置，具有宽量程的调整，可满足各种骑行者体重条件及骑行方式。这种设置“舒适”程度较稍低，但可防止踏板的上下移动。
- **水闸调整** - 转动金色的水闸调整旋钮，可对减震器进行微调。朝乌龟方向顺时针转动调整旋钮，可加强减震器的效能，减小踏板引起的摆动。朝兔子方向逆时针转动调整旋钮，允许减震器更主动的移动及更大的柔量。为确定您希望的水闸调整水平，将水闸调整旋钮置于逆时针到底位置处开始转动。在宽阔平坦的公路上，按正常的踩动节奏开始骑行自动车。朝乌龟方向顺时针转动调整旋钮，加大水闸设置，直至减震的移动量达到您满意的最小值。或者，在调节水闸时您也可以让一名助手帮您观察减震移动的变化。

Monarch 3.3

Monarch 3.3 具有三个设置位置，通过蓝色控制杆的切换进行操作，控制减震的移动量及柔量（“舒适度”）。下面对打开、中级水闸及坚固水闸这三个设置位置加以说明：

- **打开** - 最大避震移动量及柔量。在困难骑行条件下提供最舒适骑行感受及最佳控制性能。这是最“舒适”的设置。
- **中级水闸** - 避震移动量会受到工厂预设调整的限制。在中等输入强度保持减震柔量的情况下，提供适度减小避震移动的高效设置。
- **坚硬水闸** - 避震移动受到工厂预设置调整的限制。在大强度输入条件下保持减震柔量的同时，提供最小避震移动的有效设置。这种设置“舒适”程度稍低，但可防止踏板的上下移动。

Monarch 3.1

Monarch 3.1 具有一档调节设置，可转动金色水闸调整旋钮进行操作。水闸调整如下所述：

- **水闸** - 避震移动受到骑行者偏好的控制和限制。提供减小避震移动的有效设置，具有宽量程调节，可满足各种骑行者体重条件及骑行方式。
- **水闸调整** - 转动金色水闸调整旋钮，可对减震器效能进行微调。朝乌龟方向顺时针转动调整旋钮，加强减震器的效能，减小踏板引起的摆动。朝兔子方向逆时针转动调整旋钮，允许减震器更主动移动及更大的柔量。为确定您满意的水闸调整水平，将水闸调整旋钮置于逆时针到底位置开始转动。在宽阔平坦的公路上，按正常的踩动节奏开始骑行自动车。朝乌龟方向顺时针转动调整旋钮，增大水闸设置，直至减震的移动量达到您满意的最小值。或者，在调节水闸时您也可以让一名助手帮您观察减震移动的变化情况。

Monarch 2.1

Monarch 2.1 具有工厂预设的避震移动及柔量（“舒适度”）设置。该减震器始终充分地主动移动，每次骑行时能随时为您带来最舒适的骑行感受及最佳控制性能。

维护

为使减震器保持高性能、安全性以及长寿命，需要定期维护。如果是在极端恶劣条件下骑行，应当维护得更加频繁。

重要提示：如需拆卸减震器进行维修，我们建议由经过培训的合格自行车技师采用适当工具完成这项工作。要获得保养维护信息或说明，请访问我们的网站 WWW.ROCKSHOX.COM 或与您当地的 ROCKSHOX 经销商或分销商联系。

⚠警 告⚠

如果您的减震器无法回复到完全伸展状态，不得试图维修或拆卸减震器。试图维修无法完全回复到伸展状态的减震器可能导致人员严重受伤及 / 或死亡。

在骑行 8 小时后

- 用温性肥皂及牙刷清洁减震器。
- 保持安装硬件的清洁及润滑。
- 参见自动车用户手册了解正确的安装硬件转矩值。

  重要提示：扭矩过大的安装硬件会损坏自行车车架及 / 或导致减震器粘着及出现故障。扭矩过小的安装硬件也会对车架、硬件及减震器造成损坏。

在骑行 20 小时后

- 对安装硬件进行拆卸、清洁和重新上油。

  重要提示：不得使用大功率清洗器清洁减震器。

SRAM 公司质保

有限质保的范围

SRAM 保证其产品在第一次购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。此质保只对第一买主有效且不可转让。根据此质保提出任何索赔时，必须向您购买自行车或 SRAM 组件的零售商提出。需提供原始购买凭证。

地方法律

此质保给予消费者具体的法律权利。同时，消费者还享有其它权利，这些权利在各州（美国）、各省（加拿大）和世界上其它各个国家有可能不同。

如果此质保的内容与某些地方法律有不一致之处，那么视为将此质保修改为与此等地方法律一致。根据此等地方法律，此质保的某些免责和限制条款可适用于消费者。例如，美国的某些州以及美国之外的某些政府（包括加拿大的省份）可能：

a. 会使此质保中的弃权声明和限制条款不能限制消费者的法定权利（如英国）。

b. 或限制制造商执行这些弃权声明和限制条款的能力。

责任的限制

在地方法律允许的范围内，除了此质保特别规定的义务之外，在任何情况下，SRAM 或其协力供应商均无需对直接的、间接的、特殊的、偶然的或因此而产生的损失承担责任。

质保的限制

此质保不适用于未按照个别 SRAM 技术安装手册进行正确安装及 / 或调节的产品。SRAM 安装手册可在 www.sram.com 或 www.rockshox.com 网站上找到。

此质保不适用于因产品受到碰撞、撞击、不当使用、不遵守制造商的使用规范要求而引起的损坏，也不适用于使产品承受超过设计值的力道或负荷的任何其他情况。

如产品被修改，则本质保不适用。

当产品序列号或产品编号被故意更改、涂销或删除时，此质保不适用。

此质保不适用于正常的磨损和损伤状况。正常使用、未按照 SRAM 的建议进行保养及 / 或未在建议的条件或使用环境下骑行或安装都可能使易损部件损坏。

易损部件包括：

- 防尘密封圈
- O 形空气密封圈
- 橡胶活动部件
- 后轮防震部件和主密封圈
- 车丝螺纹 / 螺栓（铝、钛、镁或钢质）
- 刹车衬垫
- 链轮齿 ...
- 变速器和刹车线缆（内部和外部）
- 变速器把手
- 盘式刹车转子
- 衬套
- 滑环
- 泡沫塑料环
- 上管（支柱）
- 刹车套管
- 链条
- 链盒
- 车把把手
- 导轮
- 工具

此质保不适用于因使用不同厂家生产的零件而造成的损坏。

此质保不包括因使用不兼容、不适当及 / 或未经 SRAM 授权供 SRAM 零件使用的部件而造成的损坏。

©SRAM Corporation • 2007

95-4115-000-000 Rev A
2007

POWERED BY SRAM

1610 Garden of the Gods
Colorado Springs, CO 80907

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead